



**DEUTSCH**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**NEDERLANDS**  
**ITALIANO**  
**ESPAÑOL**

**PORTUGUÊS**  
**SVENSKA**  
**ČEŠTINA**  
**SLOVENSKÝ**  
**SLOVENIA**  
**ROMÂNIA**

**Hersteller**

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670  
Fax.: +49 9103/716712  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Web: [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)



## HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt

Bitte fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

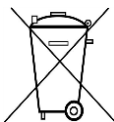
	<b>WARNUNG</b>	
<b>Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!</b>		
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



**Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.**



**Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.**



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe \*) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben.

\*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



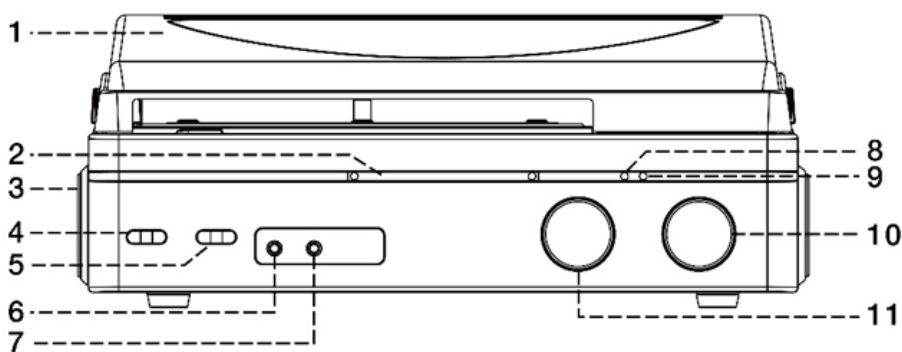
**Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.**

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

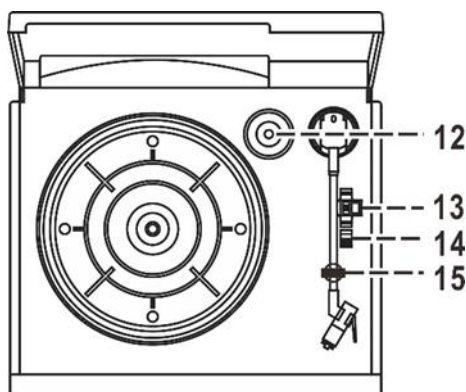
**BEDIENELEMENTE**

**VORDERANSICHT**



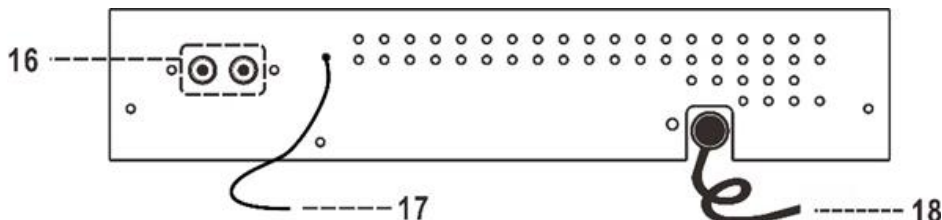
- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Plattenspielerhaube                 | 7 3.5mm Aux-In Buchse               |
| 2 Frequenzskala mit LED-Zeiger        | 8 Funktionsanzeige                  |
| 3 Lautsprecher                        | 9 UKW Stereo-Anzeige                |
| 4 Funktionsschalter                   | 10 Ein/Aus-Schalter/Lautstärkereger |
| 5 UKW (FM) / UKW (FM)-Stereo Schalter | 11 Tuning-Regler                    |
| 6 3.5mm Kopfhörerbuchse               |                                     |

**DRAUFSICHT**



- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 12 45RPM Single Adapter     | 14 Auto-Stop Schalter |
| 13 Geschwindigkeitsschalter | 15 Tonarmhalterung    |

**RÜCKANSICHT**



- |                      |              |
|----------------------|--------------|
| 16 Line out Anschluß | 18 Netzkabel |
| 17 UKW Wurfantenne   |              |

## INSTALLATION

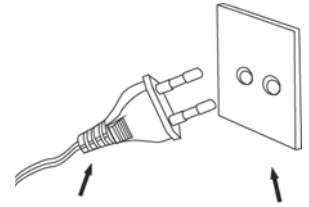
### LIEFERUMFANG

- Hauptgerät
- Bedienungsanleitung

### STROMANSCHLUSS

Dieses System ist nur für den Betrieb mit normalem Wechselstrom von 230 V und 50 Hz ausgelegt. Der Versuch, von einer anderen Stromquelle aus zu arbeiten, kann zu Schäden am System führen, und diese Schäden fallen nicht unter die Garantie.

**Hinweis:** Wenn dieser Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, haben Sie wahrscheinlich eine veraltete nicht polarisierte Steckdose. Sie sollten Ihre Steckdose von einem qualifizierten, zugelassenen Elektriker wechseln lassen.



Netz-  
stecker

Steck-  
dose

### Automatische Standby-Schaltung (ERP)

**Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten im Standby-Modus automatisch aus, wenn kein Audiosignal vorhanden ist. Um das Gerät wieder einzuschalten, schalten Sie es aus und wieder ein.**

## GRUNDBEDIENUNG

### GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

Drehen Sie den **“EIN/AUS”** Knopf im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Drehen Sie den **“EIN/AUS”** -Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige erlischt.

### FUNKTIONSAUSWAHL

Stellen Sie den **“FUNKTIONSWAHLSCHALTER”** auf die gewünschte Funktion (PHONO / TUNER / AUX).

### EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Rehen Sie den **“LAUTSTÄRKEREGLER”** um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

## RADIO

### SENDERABSTIMMUNG

1. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den **“FUNKTIONSWAHLSCHALTER”** auf die Position **“TUNER”**.
2. Stimmen Sie durch Drehen des **“TUNING-REGLERS”** den gewünschten Sender ab und wählen Sie die Funktion UKW oder UKW-Stereo mit dem **„FM / FM-ST“** Schalter.
3. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem **“LAUTSTÄRKEREGLER”** ein.

### UKW & UKW-STEREO EMPFANG

- Stellen Sie den **“FM / FM-ST”** Schalter in die Position **“FM”**. Alle Sender werden in Mono wiedergegeben. Insbesondere wenn Stereo-Signale schwach sind. Der Sender sollte so vorzugsweise in Mono wiedergegeben werden.

- Stellen Sie den **“FM / FM-ST”** Schalter in die Position **“FM-ST”**. Die UKW Stereo-Anzeige leuchtet sobald ein Sender in Stereo zu empfangen ist.

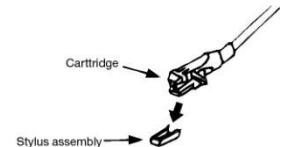
### TIPPS FÜR BESTMÖGLICHEN EMPFANG

Das Gerät verfügt über eine eingebaute UKW-Wurfantenne, die am hinteren Gehäuse befestigt ist. Die Antenne sollte für einen optimalen Empfang vollständig ausgerollt sein.

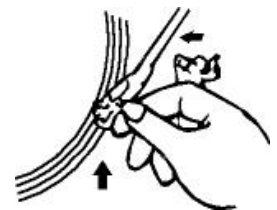
## PHONO

### VOR ERSTINBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Schutzkappe der Nadel.
- Stellen Sie sicher, dass der Tonarm vor der Bedienung entriegelt ist und sich frei von der Tonarmlehne bewegen kann. Verriegeln Sie den Tonarm wieder, wenn er nicht verwendet wird.



1. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den **“FUNKTIONSWAHLSCHALTER”** auf die Position **“PHONO”**.
2. Öffnen Sie die Plattenspielerabdeckung.
3. Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller (Verwenden Sie den Single-Adapter wenn Sie eine Platte mit 4 RPM abspielen möchten).
4. Stellen Sie mit dem **“GESCHWINDIGKEITSSCHALTER”** die gewünschte Geschwindigkeit ein.
5. Heben Sie den Tonarm von der Auflage und bewegen Sie ihn langsam über die Platte.
6. Legen Sie den Tonarm an der Stelle ab, von der Sie abspielen möchten.
7. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
8. Am Ende der Schallplatte stoppt der Plattenteller automatisch. Heben Sie den Tonarm von der Platte und setzen Sie ihn auf die Auflage zurück.
9. Um die Wiedergabe manuell zu beenden, heben Sie den Tonarm von der Schallplatte ab und setzen Sie ihn auf die Auflage zurück.



**HINWEIS:** Bei einigen Schallplatten kann ein Auto-Stop-Bereich außerhalb des voreingestellten Grenzwerts liegen, so dass der Plattenteller möglicherweise stoppt, bevor der letzte Track beendet ist. Stellen Sie in diesem Fall den „AUTO-STOP“ Schalter auf die Position „OFF“. Dadurch kann die Platte bis zum Ende abgespielt werden. Beachten Sie jedoch, dass sie nicht automatisch stoppt. Sie müssen den Tonarm von Hand anheben und wieder auf die Auflage legen und dann die Stromversorgung ausschalten, um zu verhindern, dass sich der Plattenteller dreht.

## AUX IN

Schließen Sie das Gerät an ein anderes Gerät an, indem Sie die **“AUX-IN”** Buchse mit einem 3,5-mm-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) anschließen und das andere Ende an das externe Gerät anschließen, z. B. einen Discman / MP3-Player, um die Musikwiedergabe durchzuführen.

1. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie den „**FUNKTIONSWAHLSCHALTER**“ auf die Position „AUX“.
2. Stellen Sie mit dem „**LAUTSTÄRKEREGLER**“ die gewünschte Lautstärke ein.

## KOPFHÖRER

Stecken Sie während des normalen Betriebs das Ohrhörer­kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) in die entsprechende Buchse „PHONES“ des Geräts. Jetzt können Sie den Ton hören, der auf Ihre Ohrhörer übertragen wird.



**Hinweis:** Stellen Sie die Lautstärke während des Anschliessens zurück. Hören Sie nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke, um mögliche Hörschäden zu vermeiden.

## LINE OUT

Sie können dieses Gerät an einen externen Hi-Fi-Verstärker anschließen, indem Sie die Buchse LINE OUT mit einem Cinch-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an eine Eingangsbuchse Ihres Verstärkers anschließen.

**Hinweis:** Der Lautstärkeregler funktioniert nicht, wenn Sie LINE OUT verwenden.

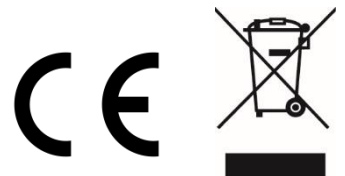
## TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	: AC 230V ~ 50Hz
Max. Stromaufnahme	: 14W
UKW Frequenzbereich	: 87.5 – 108MHz
Plattenspieler­geschwindigkeit	: 33/45/78 RPM
Audio-Ausgangsleistung	: 2x 1.5W RMS

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Vervielfältigung nur mit Genehmigung der Woerlein GmbH



## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.

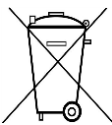
	<b>WARNING</b> Risk of electric shock Do not open!	
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



**This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.**



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances\*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

\*) **marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead**

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type



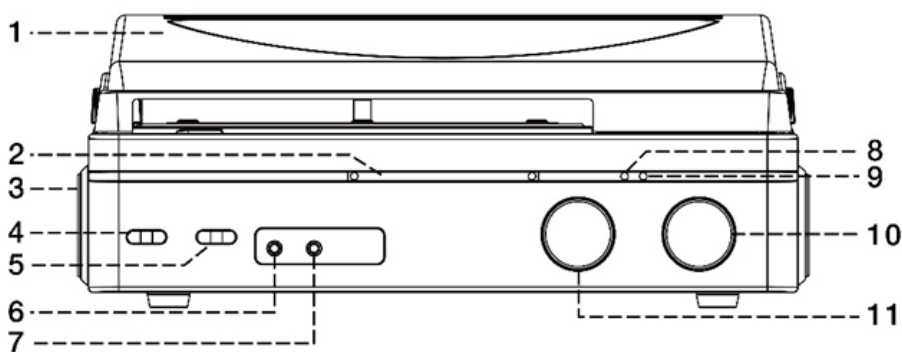
**To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods**

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.

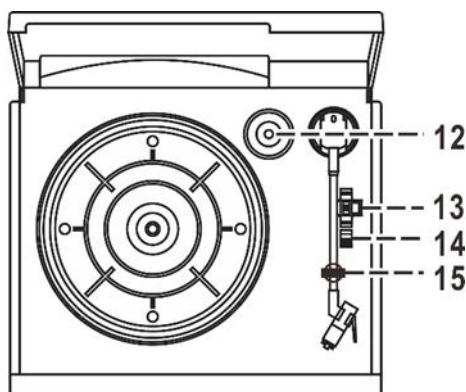
**LOCATION OF CONTROLS**

**FRONT VIEW**



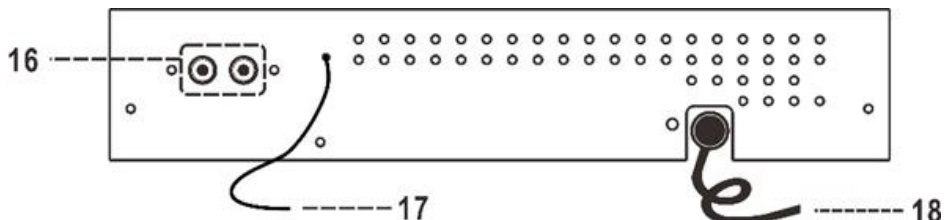
- |   |                                 |    |                           |
|---|---------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Dust cover                      | 7  | 3.5mm Aux In Jack         |
| 2 | Dial pointer with LED indicator | 8  | Power indicator           |
| 3 | Speaker                         | 9  | FM Stereo indicator       |
| 4 | Function switch                 | 10 | Power On/Off, Volume knob |
| 5 | FM / FM stereo switch           | 11 | Tuning knob               |
| 6 | 3.5mm Headphone jack            |    |                           |

**TOP VIEW**



- |    |                          |    |                      |
|----|--------------------------|----|----------------------|
| 12 | 45RPM Record adapter     | 14 | Auto stop switch     |
| 13 | Turntable speed selector | 15 | Tone arm rest/holder |

**BACK VIEW**



- |    |                 |    |               |
|----|-----------------|----|---------------|
| 16 | Line out socket | 18 | AC power cord |
| 17 | FM wire antenna |    |               |



## INSTALLATION

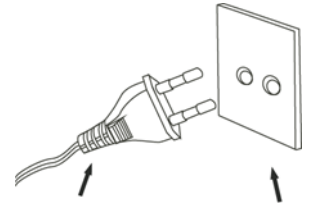
### CONTENT OF DELIVERY

- Main unit
- Instruction Manual

### **GETTING STARTED**

This system is designed to operate on normal 230V 50Hz AC only. Attempting to operate from any other power source may cause damage to the system, and such damage is not covered by your warranty.

**NOTE:** If this plug will not fit into your outlet, you probably have an outdated non-polarized AC outlet. You should have your outlet changed by a qualified licensed electrician.



AC Plug AC Outlet

### ERP power management

The unit will turn off automatically after 15 minutes in standby mode if there is no audio signal. To turn on the unit again switch the unit off and on again.

## BASIC OPERATIONS

### POWER ON / OFF

Turn the “**Power On / Off**” knob clockwise to turn the unit on, the power indicator will light up. Turn the “**Power On / Off**” knob anti-clockwise to turn the unit off, the power indicator will turn off.

### SELECTING MODES

Slide the “**Function switch**” to the desired function (PHONO / TUNER / AUX).

### ADJUSTING VOLUME

Rotate the “**Volume Control**” knob to desired volume level.

## RADIO

### **MANUAL TUNING**

1. Turn the unit on and slide the “**Function switch**” to the “**TUNER**” position.
2. Tune to requested radio station with the “**Tuning knob**”, and select FM or FM-Stereo with the “**FM / FM Stereo**” switch.
3. Adjust the volume with the “**Volume Control**” knob to desired volume level.

### **FM & FM-STEREO RECEPTION**

- Set the “**FM / FM Stereo**” switch at “**FM**” position. Radio stations are received in FM mono mode. In particular when stereo signals are weak. It is preferable to receive the program in mono mode.
- Set the “**FM / FM Stereo**” switch at “**FM-ST**” position for receiving stereo program. The FM Stereo LED indicator will light up to show FM stereo program is receiving

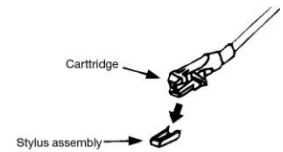
### **HINTS FOR BEST RECEPTION**

The receiver has a built-in FM wire antenna hanging at the rear cabinet. This wire should be totally unraveled and extended for best reception.

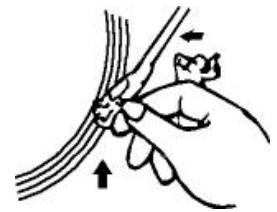
## PHONO

### Please Note - Before Use

- Remove the stylus protector.
- Make sure that the tone arm is unlocked and free to move from the tone arm rest prior to operating. Lock the tone arm again when not in use.



1. Turn the unit on and slide the “**Function switch**” to “PHONO” position
2. Raise the turntable dust cover.
3. Place the record on the platter (use the 45 RPM record adaptor if you are playing 45 RPM records).
4. Set the “**Speed selector**” to the proper position for the record you are playing.
5. Lift the tone arm from the rest and slowly move it over the record. The platter will begin spinning.
6. Place the tone arm down onto the record in the location that you want to play.
7. Adjust the volume to the desired level.
8. At the end of record, the platter will automatically stop spinning. Lift the tone arm from the record and return it to the rest.
9. To stop playing manually, lift the tone arm from the record and return it to the rest.



NOTE: some types of records may have an auto-stop area outside the preset limit, so the turntable may stop before the last track finishes. In this case, set the auto-stop switch to the “OFF” position. This allows the record to play to the end, but please note that it will not stop automatically. You must manually raise the tone arm and place it back in the rest and then turn off the power to stop the turntable from spinning.

## AUX IN

Connect the unit to other device by connecting the “AUX-IN” jack” with a 3.5mm cable (not included) and other end connect to the external device such as Discman/MP3 player to perform the music playback.

1. Turn the unit on and slide the “**Function switch**” to “AUX” position.
2. Start the playback on the connected device.
3. Adjust the volume with the “Volume Control” knob to desired volume level.

## HEADPHONE

During usual operation insert the earphone’s cable (not included) into the matching ‘PHONES’ socket of the unit. Now you can hear the sound exported to your earphones.



**Note:** Adjust the volume lever lower during the PHONES operation.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## LINE OUT

You can connect this unit to your external Hi-Fi / AMPLIFIER system by connecting the LINE OUT socket to the auxiliary input socket of your Hi-Fi / AMPLIFIER system with a RCA cable (not included).

**Note:** The Volume control will not function when using the LINE OUT.

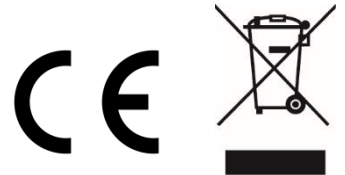
## TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply	: AC 230V ~ 50Hz
Max. Power consumption	: 14W
FM range	: 87.5 – 108MHz
Turntable speed	: 33/45/78 RPM
Output power	: 2x 1.5W RMS

Technical changes and misprints reserved.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Duplication only with the permission of Woerlein GmbH



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la protection de notre environnement.

**Veillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte**

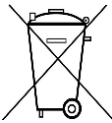
	ATTENTION	
Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!		
<b>Attention! Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié. n'entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.</b>		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



**Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose** aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas\*).

**Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.**

**Ne disposez que de piles entièrement vides.**

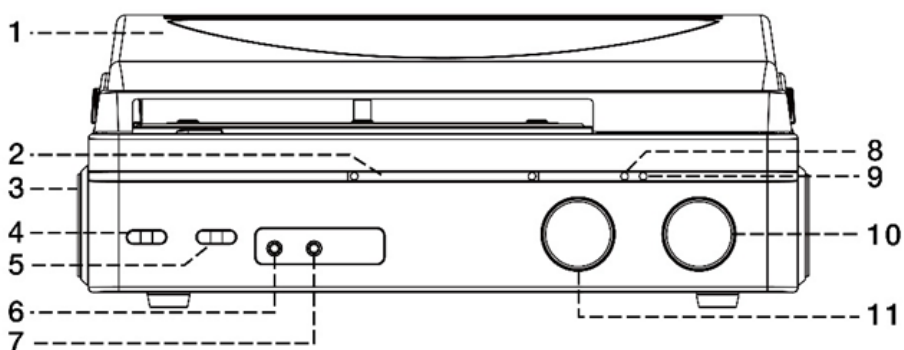
**\*) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**

	Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.
--	--

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
- N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

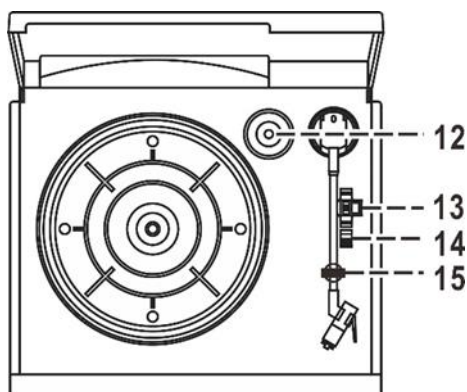
## EMPLACEMENT DES BOUTONS

### VUE DE FACE



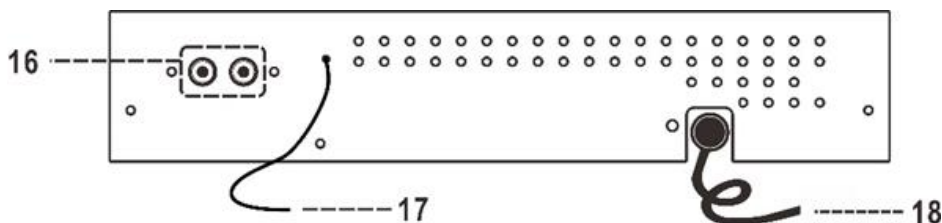
- |   |                                       |    |                               |
|---|---------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Housse de protection                  | 7  | Prise Aux 3.5mm               |
| 2 | Pointeur à cadran avec indicateur LED | 8  | Indicateur de puissance       |
| 3 | Haut-parleur                          | 9  | Indicateur FM Stéréo          |
| 4 | Commutateur de fonction               | 10 | Bouton marche / arrêt, volume |
| 5 | Commutateur stéréo FM / FM            | 11 | Bouton de réglage             |
| 6 | Prise casque 3,5 mm                   |    |                               |

### VUE DE DESSUS



- |    |  |    |                                  |
|----|--|----|----------------------------------|
| 12 | Adaptateur d'enregistrement 45 tours     | 14 | Interrupteur d'arrêt automatique |
| 13 | Sélecteur de vitesse de plateau tournant | 15 | Ton bras repose / support        |

### VUE ARRIÈRE



- |    |                    |    |                               |
|----|--------------------|----|-------------------------------|
| 16 | Sortie ligne       | 18 | Cordon d'alimentation secteur |
| 17 | Antenne filaire FM |    |                               |

## INSTALLATION

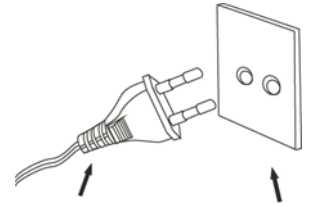
### CONTENU DE L'ENVOI

- Unité principale
- Manuel d'instructions

### GETTING STARTED

This system is designed to operate on normal 230V 50Hz AC only. Attempting to operate from any other power source may cause damage to the system, and such damage is not covered by your warranty.

**NOTE:** If this plug will not fit into your outlet, you probably have an outdated non-polarized AC outlet. You should have your outlet changed by a qualified licensed electrician.



AC Plug AC Outlet

### ERP power management

The unit will turn off automatically after 15 minutes in standby mode if there is no audio signal. To turn on the unit again switch the unit off and on again.

## BASIC OPERATIONS

### POWER ON / OFF

Turn the “**Power On / Off**” knob clockwise to turn the unit on, the power indicator will light up. Turn the “**Power On / Off**” knob anti-clockwise to turn the unit off, the power indicator will turn off.

### SELECTING MODES

Slide the “**Function switch**” to the desired function (PHONO / TUNER / AUX).

### ADJUSTING VOLUME

Rotate the “**Volume Control**” knob to desired volume level.

## RADIO

### MANUAL TUNING

1. Turn the unit on and slide the “**Function switch**” to the “**TUNER**” position.
2. Tune to requested radio station with the “**Tuning knob**”, and select FM or FM-Stereo with the “**FM / FM-ST**” switch.
3. Adjust the volume with the “**Volume Control**” knob to desired volume level.

### FM & FM-STEREO RECEPTION

- Set the “**FM / FM-ST**” switch at “**FM**” position. Radio stations are received in FM mono mode. In particular when stereo signals are weak. It is preferable to receive the program in mono mode.
- Set the “**FM / FM-ST**” switch at “**FM-ST**” position for receiving stereo program. The FM Stereo LED indicator will light up to show FM stereo program is receiving

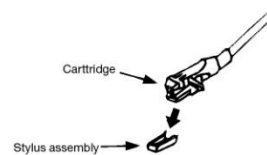
### HINTS FOR BEST RECEPTION

The receiver has a built-in FM wire antenna hanging at the rear cabinet. This wire should be totally unraveled and extended for best reception.

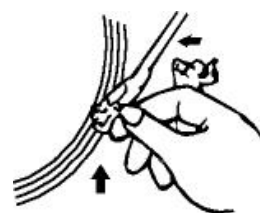
## PHONO

### Please Note - Before Use

- Remove the stylus protector.
- Make sure that the tone arm is unlocked and free to move from the tone arm rest prior to operating. Lock the tone arm again when not in use.



1. Turn the unit on and slide the “**Function switch**” to “PHONO” position
2. Raise the turntable dust cover.
3. Place the record on the platter (use the 45 RPM record adaptor if you are playing 45 RPM records).
4. Set the “**Speed selector**” to the proper position for the record you are playing.
5. Lift the tone arm from the rest and slowly move it over the record. The platter will begin spinning.
6. Place the tone arm down onto the record in the location that you want to play.
7. Adjust the volume to the desired level.
8. At the end of record, the platter will automatically stop spinning. Lift the tone arm from the record and return it to the rest.
9. To stop playing manually, lift the tone arm from the record and return it to the rest.



NOTE: some types of records may have an auto-stop area outside the preset limit, so the turntable may stop before the last track finishes. In this case, set the auto-stop switch to the “OFF” position. This allows the record to play to the end, but please note that it will not stop automatically. You must manually raise the tone arm and place it back in the rest and then turn off the power to stop the turntable from spinning.

## AUX IN

Connect the unit to other device by connecting the “AUX-IN” jack” with a 3.5mm cable (not included) and other end connect to the external device such as Discman/MP3 player to perform the music playback.

1. Turn the unit on and slide the “**Function switch**” to “AUX” position.
2. Start the playback on the connected device.
3. Adjust the volume with the “Volume Control” knob to desired volume level.

## HEADPHONE

During usual operation insert the earphone’s cable (not included) into the matching ‘PHONES’ socket of the unit. Now you can hear the sound exported to your earphones.



**Note:** Adjust the volume lever lower during the PHONES operation.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## LINE OUT

You can connect this unit to your external Hi-Fi / AMPLIFIER system by connecting the LINE OUT socket to the auxiliary input socket of your Hi-Fi / AMPLIFIER system with a RCA cable (not included).

**Note:** The Volume control will not function when using the LINE OUT.

## TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply	: AC 230V ~ 50Hz
Max. Power consumption	: 14W
FM range	: 87.5 – 108MHz
Turntable speed	: 33/45/78 RPM
Audio output power	: 2x 1.5W RMS

Technical changes and misprints reserved.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Duplication only with the permission of Woerlein GmbH





## MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recyclen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het beschermen van ons milieu. Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

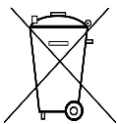
	<b>WAARSCHUWING</b> Risico voor een elektrische schok Niet openen!	
<b>Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.</b>		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen\*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

\*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

	Luister nooit langdurig op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.
--	--

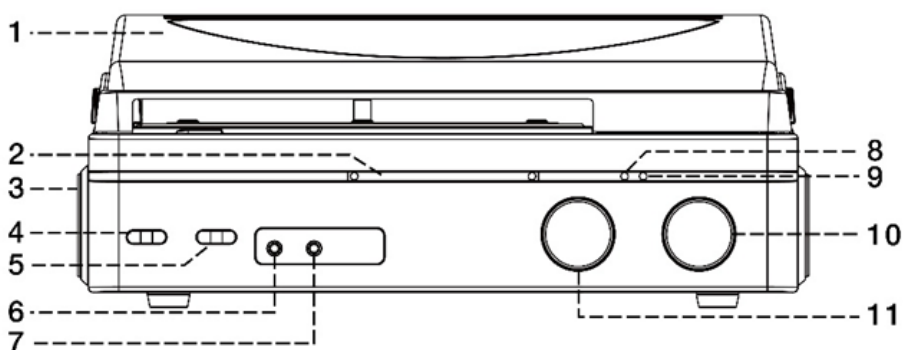
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

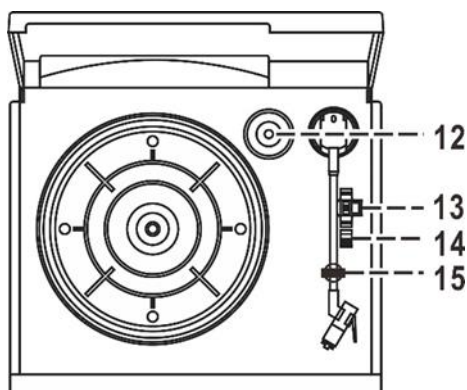
## LOCATIE VAN BEDIENINGEN

### VOORAANZICHT



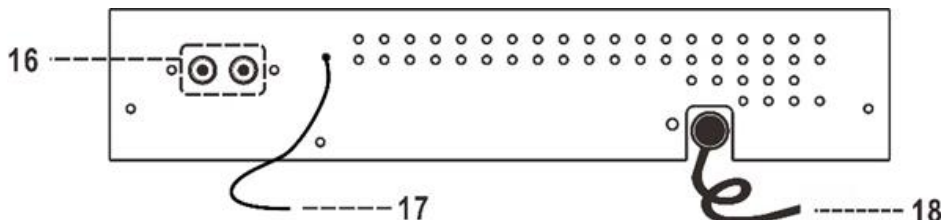
- |   |                               |    |                          |
|---|-------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Stofkap                       | 7  | 3.5mm Aux In-aansluiting |
| 2 | Wijzerplaat met LED-indicator | 8  | Stroomindicator          |
| 3 | Spreker                       | 9  | FM stereo-indicator      |
| 4 | Functieschakelaar             | 10 | Aan / uit, volumeknop    |
| 5 | FM / FM-stereoschakelaar      | 11 | Afstemknop               |
| 6 | Koptelefoon aansluiting       |    |                          |

### BOVENAANZICHT



- |    |                     |    |                       |
|----|---------------------|----|-----------------------|
| 12 | 45RPM Recordadapter | 14 | Auto stopschakelaar   |
| 13 | Snelheidsschakelaar | 15 | Toonarmsteun / houder |

### ACHTERAANZICHT



- |    |                      |    |          |
|----|----------------------|----|----------|
| 16 | Lijn uit stopcontact | 18 | Netsnoer |
| 17 | FM draadantenne      |    |          |

## INSTALLATIE

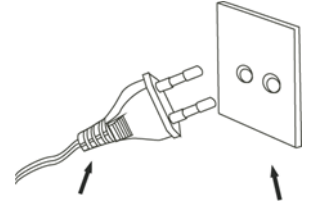
### CONTENT OF DELIVERY

- Hoofdeenheid
- Handleiding

### ERMEE BEGINNEN

Dit systeem is ontworpen om alleen op normale 230V 50Hz AC te werken. Als u probeert te werken met een andere stroombron, kan het systeem beschadigd raken en dergelijke schade wordt niet gedekt door uw garantie.

**OPMERKING:** Als deze stekker niet in uw stopcontact past, hebt u waarschijnlijk een verouderd, niet-gepolariseerd stopcontact. U moet uw stopcontact laten vervangen door een gekwalificeerde gekwalificeerde elektricien.



Stekker Stopcontact

### ERP-energiebeheer

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 15 minuten in de standby-modus als er geen audiosignaal is. Om het apparaat opnieuw in te schakelen, schakelt u het apparaat uit en weer aan.

## ALGEMENE BEDIENING

### IN-/UITSCHAKELEN

Draai de "Power On / Off" -knop met de klok mee om het apparaat in te schakelen, de power-indicator zal oplichten.

Draai de "Power On / Off" -knop tegen de klok in om het apparaat uit te schakelen, het stroomlampje gaat uit.

### FUNCTIEMODUS

Schuif de "Functieschakelaar" naar de gewenste functie (PHONO / TUNER / AUX).

### VOLUMEREGELING

Draai de "Volumeknop" knop naar het gewenste volumeniveau.

## RADIO

### HANDMATIG AFSTEMMEN

1. Schakel het apparaat in en schuif de "Functieschakelaar" naar de "TUNER" -positie.
2. Stem af op het gevraagde radiostation met de "Afstemknop" en selecteer FM of FM-Stereo met de schakelaar "FM / FM Stereo".
3. Pas het volume aan met de "Volumeknop" knop naar het gewenste volumeniveau.

### FM & FM-STEREO ONTVANGST

- Zet de "FM / FM Stereo" -schakelaar op de "FM" -positie. Radiostations worden ontvangen in de FM monomodus. In het bijzonder wanneer stereosignalen zwak zijn. Het heeft de voorkeur om het programma in monomodus te ontvangen.

- Zet de "FM / FM Stereo" -schakelaar op "FM-ST" positie voor het ontvangen van stereo-programma. De FM Stereo LED-indicator gaat branden om aan te geven dat het FM-stereoprogramma wordt ontvangen.

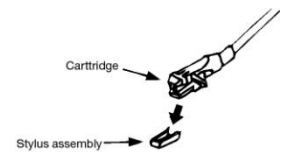
### TIPS VOOR BESTE ONTVANGST

De ontvanger heeft een ingebouwde FM-draadantenne die aan de achterkast hangt. Deze draad moet volledig worden ontrafeld en uitgebreid voor de beste ontvangst.

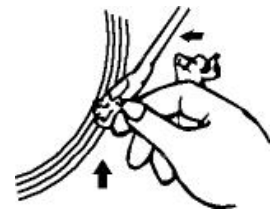
## PHONO

### Let op - voor gebruik

- Verwijder de naaldbeschermer.
- Zorg ervoor dat de toonarm ontgrendeld is en vrij is om te bewegen van de toonarmsteun voordat u deze bedient. Vergrendel de toonarm opnieuw wanneer deze niet in gebruik is.



1. Schakel het apparaat in en schuif de "**Functieschakelaar**" naar de "PHONO" –stand.
2. Breng de stofkap van de draaitafel omhoog.
3. Plaats het record op het plateau (gebruik de 45-toeren recordadapter als u 45 RPM-records afspeelt).
4. Zet de "**Speed selector**" in de juiste positie voor de record die u speelt.
5. Til de toonarm van de rest en beweeg deze langzaam over het record. Het plateau begint te draaien.
6. Plaats de toonarm op de plaat op de plaats die u wilt spelen.
7. Stel het volume in op het gewenste niveau.
8. Aan het einde van het record stopt het plateau automatisch met draaien. Til de toonarm uit de plaat en breng deze terug naar de rest.
9. Til de toonarm van de plaat en breng deze terug naar de rest om het spelen met de hand te stoppen.



OPMERKING: sommige typen records hebben mogelijk een automatisch stopgebied buiten de vooraf ingestelde limiet, dus de draaitafel kan stoppen voordat de laatste track is voltooid. Zet in dit geval de auto-stopschakelaar op "OFF". Hierdoor kan het record tot het einde worden afgespeeld, maar houd er rekening mee dat dit niet automatisch stopt. U moet de toonarm handmatig opheffen en terugplaatsen in de ruststand en vervolgens de stroom uitschakelen om te voorkomen dat de draaitafel draait.

## AUX IN

Sluit het apparaat op een ander apparaat aan door de "AUX-IN" -aansluiting aan te sluiten op een 3,5 mm-kabel (niet meegeleverd) en een ander uiteinde op het externe apparaat aan te sluiten, zoals de Discman / MP3-speler om het afspelen van muziek uit te voeren.

1. Schakel het apparaat in en schuif de "**Functieschakelaar**" naar de "AUX" -positie.
2. Start het afspelen op het aangesloten apparaat.
3. Pas het volume aan met de "Volumeknop" knop naar het gewenste volumeniveau.

## HOOFDTELEFOONS

Plaats tijdens gebruik de oortelefoonkabel (niet meegeleverd) in de overeenkomstige 'PHONES'-aansluiting van het apparaat. Nu kunt u het geluid naar uw oortelefoons laten exporteren.



**Opmerking:** pas de volumehendel tijdens de werking van de PHONES lager aan. Luister niet gedurende lange perioden met hoge volumenniveaus om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

## LINE OUT

U kunt dit toestel op uw externe Hi-Fi / AMPLIFIER-systeem aansluiten door de LINE OUT-bus aan te sluiten op de AUX-ingang van uw hifi / versterker-systeem met een RCA-kabel (niet meegeleverd).

**Opmerking:** de volumeregelaar werkt niet wanneer u de LINE OUT gebruikt.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening	: AC 230V ~ 50Hz
Max. stroomverbruik	: 14W
FM-bereik	: 87.5 – 108MHz
Draaitafelsnelheid	: 33/45/78 RPM
Audio-uitgangsvermogen	: 2x 1.5W RMS

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Duplicatie alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



**PROTEZIONE AMBIENTALE**

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base alle indicazioni su di essi riportate. Riutilizzando, riciclando o comunque trovando altri usi ai dispositivi usati, si dà un grande contributo alla protezione ambientale. Contattare i propri enti locali responsabili della questione per ulteriori informazioni sui punti di raccolta.

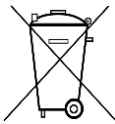
	<b>ATTENZIONE</b>	
<b>Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!</b>		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



**Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!** Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose\*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

**Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.**

\*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

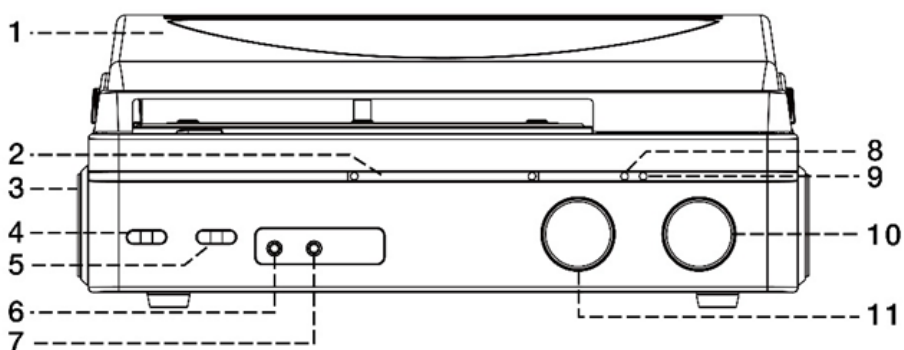


Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

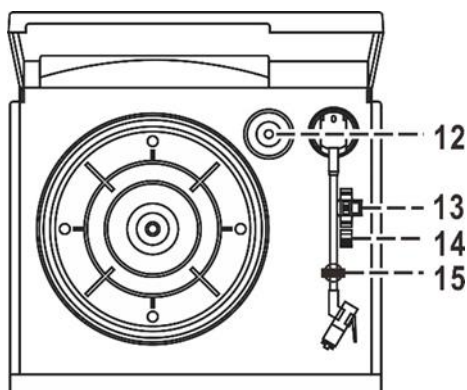
## POSIZIONE DEI COMANDI

### VISTA ANTERIORE



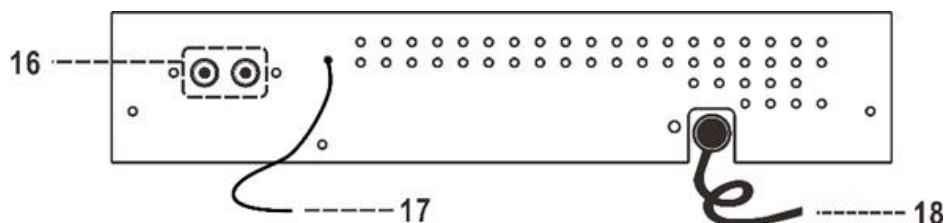
- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Copertura antipolvere                  | 7  | 3.5mm Aux In Jack                             |
| 2 | Puntatore quadrante con indicatore LED | 8  | Indicatore di energia                         |
| 3 | Altoparlante                           | 9  | Indicatore stereo FM                          |
| 4 | Interruttore di funzione               | 10 | Accensione / spegnimento, manopola del volume |
| 5 | FM / Interruttore stereo FM            | 11 | Manopola di sintonia                          |
| 6 | 3.5mm Jack per cuffie                  |    |   |

### VISTA DALL'ALTO



- |    |                                      |    |                                    |
|----|--------------------------------------|----|------------------------------------|
| 12 | 45RPM Adattatore                     | 14 | Interruttore di arresto automatico |
| 13 | Selettore di velocità del giradischi | 15 | Supporto di ritiro                 |

### VISTA POSTERIORE



- |    |                       |    |                           |
|----|-----------------------|----|---------------------------|
| 16 | Presa uscita di linea | 18 | Cavo di alimentazione CA. |
| 17 | Antenna a filo FM     |    |                           |

## INSTALLAZIONE

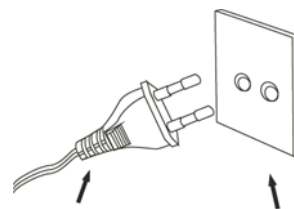
### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità principale
- Manuale di istruzioni

### INIZIARE

Questo sistema è progettato per funzionare solo su normali 230 V 50 Hz CA. Il tentativo di operare da qualsiasi altra fonte di alimentazione può causare danni al sistema e tale danno non è coperto dalla garanzia.

**NOTA:** se questa spina non si adatta alla tua presa, probabilmente hai una presa AC non polarizzata obsoleta. Dovresti cambiare la presa da un elettricista qualificato autorizzato.



AC Spina AC presa di corrente

### Gestione energetica ERP

**L'unità si spegne automaticamente dopo 15 minuti in modalità standby se non è presente alcun segnale audio. Per accendere nuovamente l'unità, spegnere e riaccendere l'unità.**

## FUNZIONAMENTO DI BASE

### ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Ruotare la manopola "**Power On / Off**" in senso orario per accendere l'unità, l'indicatore di alimentazione si illuminerà.

Ruotare la manopola "**Power On / Off**" in senso antiorario per spegnere l'unità, l'indicatore di alimentazione si spegne.

### SELEZIONE DEI MODI

Spostare il "Tasto funzione" sulla funzione desiderata (PHONO / TUNER / AUX).

### REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruota la manopola "Controllo volume" sul livello del volume desiderato.

## RADIO

### SINTONIA MANUALE

1. Accendere l'unità e far scorrere il "**Tasto funzione**" sulla posizione "TUNER".
2. Sintonizzare la stazione radio richiesta con la "**Manopola di sintonia**" e selezionare FM o FM-Stereo con l'interruttore "FM / FM Stereo".
3. Regolare il volume con la manopola "**Controllo volume**" sul livello di volume desiderato.

### FM & FM-RICEZIONE STEREO

- Impostare l'interruttore "**FM / FM Stereo**" in posizione "FM". Le stazioni radio vengono ricevute in modalità FM mono. In particolare quando i segnali stereo sono deboli. È preferibile ricevere il programma in modalità mono.



- Impostare l'interruttore "FM / FM Stereo" in posizione "FM-ST" per ricevere il programma stereo. L'indicatore LED FM Stereo si accenderà per mostrare il programma stereo FM in ricezione.

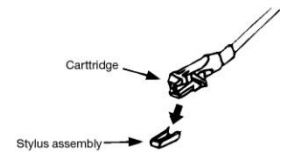
## SUGGERIMENTI PER LA MIGLIORE RICEZIONE

Il ricevitore ha un'antenna a filo FM incorporata nell'armadio posteriore. Questo cavo dovrebbe essere completamente sbrogliato ed esteso per la migliore ricezione.

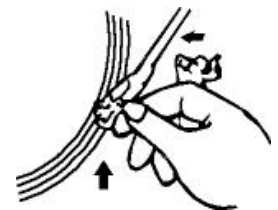
## PHONO

### Nota: prima dell'uso

- Rimuovere la protezione dello stilo.
- Assicurarsi che il braccio del tono sia sbloccato e libero di spostarsi dal supporto del braccio del timbro prima di operare. Blocca di nuovo il braccio del tono quando non è in uso.



1. Accendere l'unità e far scorrere l'interruttore "**Funzione**" sulla posizione "PHONO".
2. Sollevare il coperchio antipolvere del giradischi.
3. Posiziona il disco sul piatto (usa l'adattatore di registrazione a 45 giri se stai suonando 45 dischi RPM).
4. Impostare il "Selettore di velocità" nella posizione corretta per la registrazione che si sta riproducendo.
5. Sollevare il braccio del tono dal resto e spostarlo lentamente sul disco. Il piatto inizierà a girare.
6. Posiziona il braccio del tono verso il basso sulla registrazione nella posizione che si desidera riprodurre.
7. Regolare il volume al livello desiderato.
8. Alla fine della registrazione, il piatto smetterà automaticamente di girare. Sollevare il braccio del timbro dal record e riportarlo al resto.
9. Per interrompere la riproduzione manuale, sollevare il braccio del timbro dal record e riportarlo al resto.



NOTA: alcuni tipi di record possono avere un'area di arresto automatico al di fuori del limite preimpostato, pertanto il giradischi potrebbe fermarsi prima che l'ultima traccia finisca. In questo caso, impostare l'interruttore di arresto automatico su "OFF". Ciò consente alla registrazione di riprodurre fino alla fine, ma si ricorda che non si fermerà automaticamente. È necessario sollevare manualmente il braccio del tono e reinserirlo nel resto, quindi spegnere il dispositivo per interrompere la rotazione del giradischi.

## AUX IN

Collegare l'unità ad un altro dispositivo collegando la presa "AUX-IN" con un cavo da 3,5 mm (non incluso) e l'altra estremità si connettono al dispositivo esterno come Discman / lettore MP3 per eseguire la riproduzione musicale.

1. Accendere l'unità e far scorrere il "**Tasto funzione**" sulla posizione "AUX".
2. Avvia la riproduzione sul dispositivo collegato.

Regolare il volume con la manopola "Controllo volume" sul livello del volume desiderato.

## CUFFIA

Durante il normale funzionamento, inserire il cavo dell'auricolare (non incluso) nella presa "PHONES" corrispondente dell'unità. Ora puoi ascoltare il suono esportato negli auricolari.



**Nota:** regolare la leva del volume più bassa durante l'operazione PHONES.

Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare a volume elevato per lunghi periodi.

## LINE OUT

È possibile collegare questa unità al proprio sistema Hi-Fi / AMPLIFICATORE esterno collegando la presa LINE OUT alla presa di ingresso ausiliaria del proprio impianto Hi-Fi / AMPLIFICATORE con un cavo RCA (non incluso).

**Nota:** il controllo del volume non funzionerà quando si utilizza LINE OUT.

## SPECIFICHE TECNICHE

Potenza di ingresso	: AC 230V ~ 50Hz
Max. consumo di energia	: 14W
Gamma FM	: 87.5 – 108MHz
Velocità del giradischi	: 33/45/78 RPM
Uscita di potenza audio	: 2x 1.5W RMS

Ci riserviamo eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Riproduzione possibile solo con il permesso di Woerlein GmbH



## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



No elimine este producto con la basura doméstica al terminar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en el embalaje.

Los materiales son reutilizables conforme a los símbolos. Al reutilizar, reciclar u otras formas de utilización de aparatos antiguos, está contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Consulte a las autoridades la información sobre los puntos de recogida

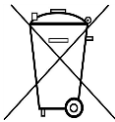
	<b>ADVERTENCIA</b> Riesgo de sacudida eléctrica ¡No abrir!	
Precaución: Para evitar el riesgo de sacudida eléctrica, no retire la tapa (o parte posterior). No hay piezas útiles en el interior. Consulte cualquier reparación a personal cualificado.		



Este símbolo indica la presencia de tensión peligrosa en el interior, la suficiente para provocar una sacudida eléctrica.



Este símbolo indica la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes para el aparato.



**Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y No se deben desechar con la basura doméstica.** Como consumidor está **legalmente obligado** a llevar todas las baterías para un reciclaje de manera responsable, no importa si **las baterías** contienen o no sustancias perjudiciales.

**Lleve las baterías sin gasto alguno a los puntos de recogida públicos de su comunidad o a las tiendas que venden baterías del tipo correspondiente.**

**Entregue solo baterías totalmente descargadas.**

\*) marcado Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo



**Utilizar los auriculares a un volumen excesivamente alto puede causar lesiones en los oídos**

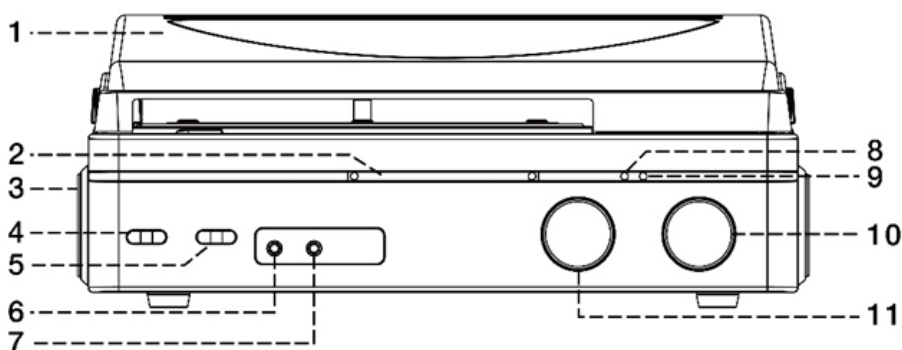
- Utilice el aparato solo en entornos secos e interiores.
- Proteja el aparato de la humedad.
- No abra el aparato. ¡**PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA!** Consulte con personal cualificado para su apertura y reparación.
- Conecte el aparato a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. Asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la que aparece en las especificaciones.

## Medidas de seguridad, medioambientales y de montaje

- Asegúrese de que el cable permanece seco durante el funcionamiento. No pinche ni dañe el cable de conexión a red de ningún modo.
- Un cable de red dañado o clavija debe ser reemplazado inmediatamente por el centro de reparación autorizado.
- En caso de tormenta, desenchufe de la red inmediatamente.
- Los padres deberán supervisar a los niños cuando utilicen el aparato.
- Limpie el aparato solamente con un paño seco.  
**NO utilice LIMPIADORES NI PAÑOS ABRASIVOS**
- No exponga el aparato a la luz solar directa o a otras fuentes de calor.
- Instale el aparato en un lugar con suficiente ventilación con el fin de evitar acumulación de calor.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- Coloque el aparato en un lugar seguro y sin vibraciones.
- Coloque el aparato lo más lejos posible de ordenadores y microondas, de otro modo puede resultar afectada la recepción de la radio.
- No abra ni repare el aparato. No es seguro hacerlo y anula la garantía. Las reparaciones solo las pueden realizar los centros de atención al cliente autorizados.
- Utilice solo baterías sin mercurio y cadmio.
- Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y no se deben desechar con la basura doméstica. Lleve las baterías a su proveedor o a los puntos de recogida de su comunidad.
- Mantenga las baterías lejos de los niños. Podrían tragarse las baterías. En caso de tragarse una batería, consulte a un médico inmediatamente.
- Compruebe las baterías regularmente para evitar fugas.

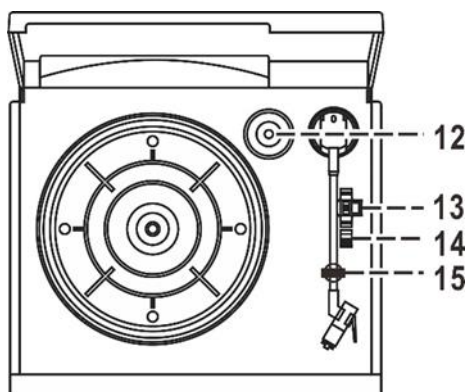
## UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

### VISTA FRONTAL



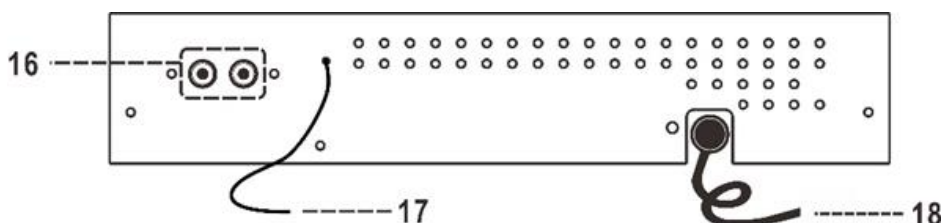
- |   |                                     |    |   |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Guardapolvo                         | 7  | 3.5mm Entrada externa                   |
| 2 | Indicador de dial con indicador LED | 8  | Indicador de encendido                  |
| 3 | Altavoz                             | 9  | Indicador estéreo FM                    |
| 4 | Interruptor de función              | 10 | Encendido / apagado, control de volumen |
| 5 | FM / Interruptor estéreo FM         | 11 | Perilla de sintonía                     |
| 6 | 3.5mm Toma de auriculares           |    |   |

### VISTA SUPERIOR



- |    |  |    |                                  |
|----|--|----|----------------------------------|
| 12 | 45RPM Recepción del adaptador                    | 14 | Interruptor de parada automática |
| 13 | Selector de velocidad de la plataforma giratoria | 15 | Soporte                          |

### VISTA TRASERA



- |    |                       |    |                             |
|----|-----------------------|----|-----------------------------|
| 16 | Salida de línea       | 18 | Cable de alimentación de CA |
| 17 | Antena de cable de FM |    |                             |

## INSTALACIÓN

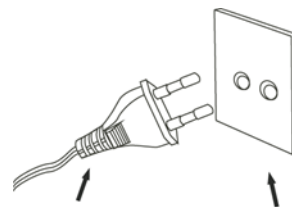
### CONTENIDO

- Unidad principal
- Manual de instrucciones

### EMPEZANDO

Este sistema está diseñado para funcionar con CA normal de 230V 50Hz solamente. Intentar operar desde cualquier otra fuente de energía puede causar daños al sistema, y su garantía no cubre dichos daños.

NOTA: Si este enchufe no encaja en su toma de corriente, es probable que tenga una toma de CA no polarizada obsoleta. Usted debe hacer que un electricista con licencia califique su toma de corriente.



AC Enchufe AC Zócalos

### Gestión de energía ERP

La unidad se apagará automáticamente después de 15 minutos en modo de espera si no hay señal de audio. Para volver a encender la unidad, apague la unidad y vuelva a encenderla.

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### ENCENDER/APAGAR

Gire la perilla de "**Encendido / Apagado**" en el sentido de las agujas del reloj para encender la unidad, el indicador de encendido se iluminará.

Gire la perilla de "**Encendido / Apagado**" en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar la unidad, el indicador de encendido se apagará.

### SELECCIONANDO MODOS

Slide the "**Function switch**" to the desired function (PHONO / TUNER / AUX).

### VOLUMEN DE AJUSTE

Gire la perilla de "Control de volumen" al nivel de volumen deseado.

## RADIO

### SINTONIZACIÓN MANUAL

1. Encienda la unidad y deslice el "**Interruptor de función**" a la posición "TUNER".
2. Sintonice la estación de radio solicitada con el "botón de sintonización" y seleccione FM o FM-Estéreo con el interruptor "**FM / FM Estéreo**".
3. Ajuste el volumen con la perilla de "**Control de volumen**" al nivel de volumen deseado.

### FM & FM-STEREO RECEPTION

- Coloque el interruptor "**FM / FM estéreo**" en la posición "FM". Las emisoras de radio se reciben en modo FM mono. En particular cuando las señales estéreo son débiles. Es preferible recibir el programa en modo mono.

- Ajuste el interruptor “**FM / FM Estéreo**” en la posición “**FM-ST**” para recibir el programa estéreo. El indicador LED de FM estéreo se iluminará para mostrar que el programa de FM estéreo está recibiendo.

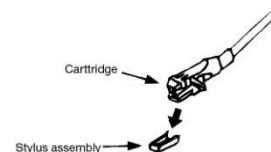
### CONSEJOS PARA LA MEJOR RECEPCIÓN

El receptor tiene una antena de cable de FM incorporada que cuelga en el gabinete trasero. Este cable debe estar totalmente desenredado y extendido para una mejor recepción. Este cable debe estar totalmente desenredado y extendido para una mejor recepción.

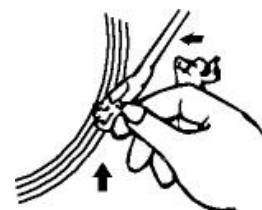
## PHONO

### Por favor tenga en cuenta - Antes de usar

- Retire el protector de la aguja.
- Asegúrese de que el brazo de tono esté desbloqueado y libre para moverse desde el reposabrazos de tono antes de operar. Bloquee el brazo de tono nuevamente cuando no esté en uso.



1. Encienda la unidad y deslice el “Interruptor de función” a la posición “PHONO”.
2. Levante la cubierta de polvo del plato giratorio.
3. Coloque el registro en el plato (use el adaptador de registro de 45 RPM si está reproduciendo registros de 45 RPM).
4. Coloque el “Selector de velocidad” en la posición adecuada para el registro que está reproduciendo.
5. Levante el brazo de tono del resto y muévelo lentamente sobre el registro. El plato comenzará a girar.
6. Coloque el brazo de tono sobre el registro en la ubicación que desea reproducir.
7. Ajuste el volumen al nivel deseado.
8. Al final del registro, la bandeja dejará de girar automáticamente. Levante el brazo de tono del registro y devuélvalo al resto.
9. Para detener la reproducción manualmente, levante el brazo de tono del registro y devuélvalo al resto.



NOTA: algunos tipos de registros pueden tener un área de parada automática fuera del límite preestablecido, por lo que la plataforma giratoria puede detenerse antes de que finalice la última pista. En este caso, coloque el interruptor de parada automática en la posición "OFF". Esto permite que la grabación se reproduzca hasta el final, pero tenga en cuenta que no se detendrá automáticamente. Debe elevar manualmente el brazo de tono y volver a colocarlo en el resto y luego apagar la alimentación para evitar que el giradiscos gire.

## AUX IN

Conecte la unidad a otro dispositivo conectando la toma “AUX-IN” con un cable de 3.5 mm (no incluido) y el otro extremo conéctelo al dispositivo externo, como un reproductor Discman / MP3 para realizar la reproducción de música.

1. Encienda la unidad y deslice el "interruptor de función" a la posición "AUX".
2. Inicie la reproducción en el dispositivo conectado.
3. Ajuste el volumen con la perilla de "Control de volumen" al nivel de volumen deseado.

## AURICULAR

Durante la operación habitual, inserte el cable del auricular (no incluido) en la toma 'PHONES' correspondiente de la unidad. Ahora puedes escuchar el sonido exportado a tus auriculares.



**Nota:** Ajuste la palanca de volumen hacia abajo durante la operación PHONES.

Para evitar un posible daño auditivo, no escuche a niveles de volumen alto durante períodos prolongados.

## LINE OUT

Puede conectar esta unidad a su sistema Hi-Fi / AMPLIFICADOR externo conectando la toma LINE OUT a la toma de entrada auxiliar de su sistema Hi-Fi / AMPLIFICADOR con un cable RCA (no incluido).

Nota: El control de volumen no funcionará cuando se use LINE OUT.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación	: AC 230V ~ 50Hz
Consumo máximo de energía	: 14W
Rango de FM	: 87.5 – 108MHz
Velocidad de la plataforma giratoria	: 33/45/78 RPM
Potencia de salida de audio	: 2x 1.5W RMS

Cambios técnicos y erratas reservados.

Derechos de autor de Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg,  
[www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Duplicación solo permitida con el permiso de Woerlein GmbH



## PROTECÇÃO AMBIENTAL



Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são reutilizáveis de acordo com as marcas respectivas. Ao reutilizá-los, reciclá-los ou qualquer outra forma de utilização de aparelhos antigos, está a contribuir de forma importante para a protecção do nosso ambiente.

Contacte as suas autoridades locais para obter informações sobre pontos de recolha.

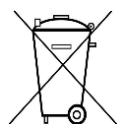
	<b>AVISO</b>	
<b>Risco de choque eléctrico. Não abrir!</b>		
Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa (ou o revestimento traseiro). Não existem no interior peças passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Permita que a assistência técnica seja efectuada por um técnico qualificado.		



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.



Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho



**As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!** Enquanto consumidor, está **legalmente obrigado** a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem

ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas\*). **Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.**

**Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.**

**\*) marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo**



**O uso constante de fones de ouvido em alto volume pode prejudicar sua audição.**

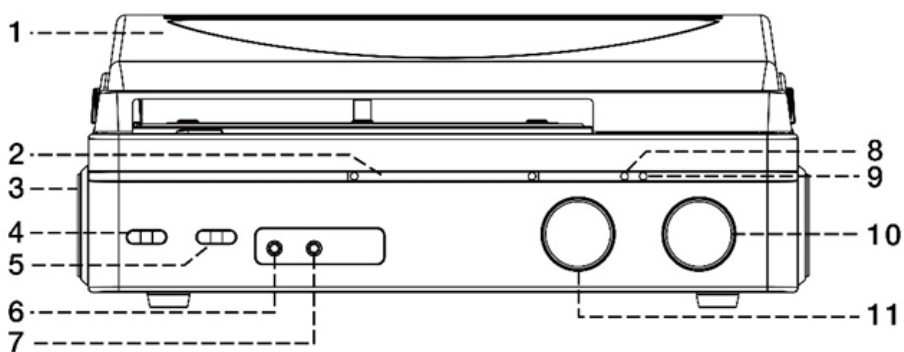
- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- A unidade deve funcionar apenas em um clima temperado.
- Não abra o aparelho. **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.

- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoadas, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
- **NÃO utilize PRODUTOS DE LIMPEZA ou PANOS ABRASIVOS!**
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.



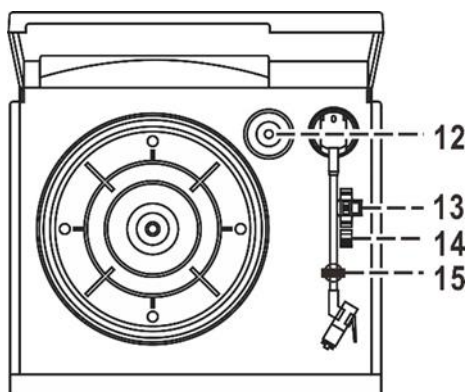
## LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

### VISTA DIANTEIRA



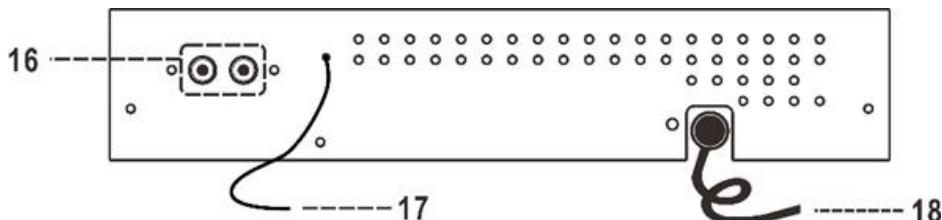
- |   |  |    |                                 |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Cobertura contra poeira                | 7  | 3.5mm Entrada auxiliar          |
| 2 | Ponteiro de discagem com indicador LED | 8  | Indicador de energia            |
| 3 | Alto falante                           | 9  | Indicador de FM estéreo         |
| 4 | Interruptor de função                  | 10 | Power On / Off, botão de volume |
| 5 | FM / Interruptor estéreo de FM         | 11 | Botão de ajuste                 |
| 6 | 3.5mm Fone de ouvido                   |    |                                 |

### VISTA SUPERIOR



- |    |   |    |                                   |
|----|---|----|-----------------------------------|
| 12 | 45RPM Adaptador                         | 14 | Interruptor de paragem automática |
| 13 | Seletor de velocidade da mesa giratória | 15 | Suporte de braço de tom / suporte |

### VISTA POSTERIOR



- |    |                  |    |                        |
|----|------------------|----|------------------------|
| 16 | Saída de linha   | 18 | Cabo de alimentação AC |
| 17 | Antena de fio FM |    |                        |

## INSTALAÇÃO

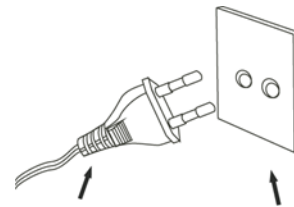
### CONTEÚDO DE ENTREGA

- Unidade principal
- Manual de instruções

### COMEÇANDO

Este sistema é projetado para operar somente em 230V 50Hz CA normal. A tentativa de operar a partir de qualquer outra fonte de energia pode causar danos ao sistema, e tal dano não é coberto pela sua garantia.

**OBSERVAÇÃO:** Se esse plugue não couber na sua tomada, você provavelmente tem uma saída CA não polarizada desatualizada. Você deve ter sua loja trocada por um electricista licenciado qualificado.



AC Plugue AC Soquete

### Gerenciamento de energia ERP

**A unidade desligará automaticamente após 15 minutos no modo de espera se não houver sinal de áudio. Para ligar novamente a unidade, desligue e volte a ligar a unidade.**

## FUNCIONAMENTO BÁSICO

### LIGAR/DESLIGAR

Gire o botão “**Power On / Off**” no sentido horário para ligar a unidade, o indicador de energia acenderá.

Gire o botão “**Power On / Off**” no sentido anti-horário para desligar a unidade, o indicador de energia será desligado.

### SELECIONANDO MODOS

Deslize o “**Interruptor de função**” para a função desejada (PHONO / TUNER / AUX).

### AJUSTE DO VOLUME

Gire o botão “**Volume Control**” para o nível de volume desejado.

## RADIO

### AJUSTE MANUAL

1. Ligue a unidade e deslize o “**Interruptor de função**” para a posição “**TUNER**”.
2. Sintonize a estação de rádio solicitada com o botão “**Tuning**” e selecione FM ou FM-Stereo com o interruptor “**FM / FM Stereo**”.
3. Ajuste o volume com o botão “**Volume Control**” para o nível de volume desejado.

### RECEPÇÃO DE FM E FM-ESTÉREO

- Coloque o interruptor “**FM / FM Stereo**” na posição “**FM**”. As estações de rádio são recebidas no modo mono FM. Em particular, quando os sinais estéreo são fracos. É preferível receber o programa no modo mono.

- Ajuste a chave “FM / FM Stereo” na posição “FM-ST” para receber o programa estéreo. O indicador LED de FM estéreo acende para mostrar que o programa de FM estéreo está recebendo.

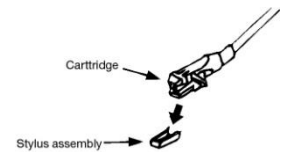
## DICAS PARA MELHOR RECEPÇÃO

O receptor tem uma antena de fio FM embutida pendurada no gabinete traseiro. Este fio deve ser totalmente desvendado e estendido para melhor recepção.

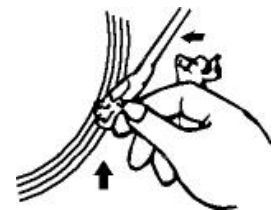
## PHONO

### Por favor, note - antes de usar

- Remova o protetor da caneta.
- Certifique-se de que o braço de tom esteja desbloqueado e livre para se mover do apoio de braço de tom antes de operar. Bloqueie o braço de tom novamente quando não estiver em uso.



1. Ligue a unidade e deslize o “interruptor de função” para a posição “PHONO”.
2. Levante a tampa contra poeira da base giratória.
3. Coloque o registro no prato (use o adaptador de registro de 45 RPM se estiver reproduzindo registros de 45 RPM).
4. Defina o “Seletor de velocidade” para a posição adequada para o registro que você está jogando.
5. Levante o braço do tom do resto e mova-o lentamente sobre o registro. O prato começará a girar.
6. Coloque o braço de tom no registro no local que você deseja reproduzir.
7. Ajuste o volume para o nível desejado.
8. No final do registro, o prato irá parar automaticamente de girar. At the end of record, the platter will automatically stop spinning. Levante o braço do tom do registro e retorne-o ao resto.
9. Para parar de tocar manualmente, levante o braço do tom do registro e retorne-o ao resto.



**OBSERVAÇÃO:** alguns tipos de registros podem ter uma área de parada automática fora do limite predefinido, portanto, a mesa giratória pode parar antes que a última faixa termine. Neste caso, coloque o interruptor de parada automática na posição “OFF”. Isso permite que o registro seja reproduzido até o final, mas observe que ele não será interrompido automaticamente. Você deve levantar manualmente o braço de tom e colocá-lo de volta no descanso e, em seguida, desligue a energia para impedir que o toca-discos gire.

## AUX IN

Ligue a unidade a outro dispositivo ligando a tomada “AUX-IN” com um cabo de 3,5 mm (não incluído) e ligue a outra extremidade ao dispositivo externo, como o leitor Discman / MP3, para executar a reprodução de música.

1. Ligue a unidade e deslize o “**Interruptor de função**” para a posição “AUX”.
2. Inicie a reprodução no dispositivo conectado.
3. Ajuste o volume com o botão “Volume Control” para o nível de volume desejado.

## FONES DE OUVIDO

Durante a operação normal, insira o cabo do fone de ouvido (não incluído) na tomada "PHONES" correspondente da unidade. Agora você pode ouvir o som exportado para seus fones de ouvido.



**Nota:** Ajuste a alavanca de volume para baixo durante a operação PHONES.

Para evitar possíveis danos à audição, não ouça em altos níveis de volume por longos períodos.

## LINE OUT

Pode ligar esta unidade ao seu sistema Hi-Fi / AMPLIFICADOR externo ligando a tomada LINE OUT à tomada de entrada auxiliar do seu sistema Hi-Fi / AMPLIFIER com um cabo RCA (não incluído).

**Nota:** O controle de volume não funcionará ao usar a saída de linha.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentação	: AC 230V ~ 50Hz
Consumo máx. de energia	: 14W
Alcance FM	: 87.5 – 108MHz
Velocidade da plataforma giratória	: 33/45/78 RPM
Saída de potência de áudio	: 2x 1.5W RMS

Direitos de alterações técnicas e erros de impressão reservados.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)



Duplicação apenas com a autorização da Woerlein GmbH



**MILJÖSKYDD**

Släng inte produkten med de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel. Returnera den till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen kan återanvändas enligt deras märkningar. Genom återanvändning, återvinning eller andra former av utnyttjande av gamla enheter gör du ett viktigt bidrag till skyddet av vår miljö. Kontakta din lokala myndigheter för information om insamlingsplatser.

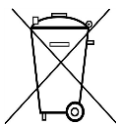
	<b>VARNING</b> <b>Risk för elektriska stötar</b> <b>Öppna inte!</b>	
<p>Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte höljet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.</p>		



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför höljet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.



**Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna!** Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen\* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga insamlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

Återlämna bara helt urladdade batterier.

\*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly



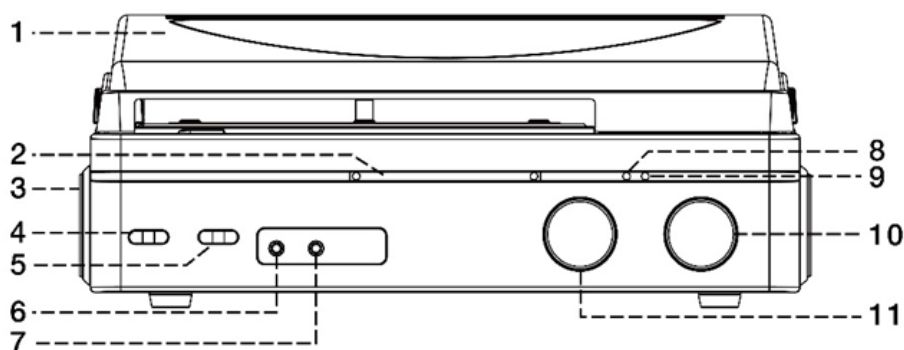
För att förhindra hörselskada, lyssna inte länge med hög volym.

- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. **RISK FÖR ELSTÖTAR!** Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid fränkoppling av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.
- Nätkontakten används som fränkopplingsenhet, fränkopplingsenheten ska vara tillgänglig.

- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr trasa endast.
- Använd **INTE RENGÖRINGSMEDEL** eller **SLIPANDE TRASOR!**
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikro vågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera höljet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solsken, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållssoporna!!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till insamlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.
- Den här apparaten är till för användning i områden med normalt klimat och inte för tropiskt klimat.

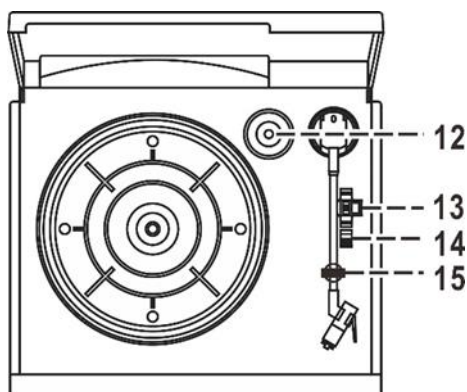
## PLACERING AV KNAPPAR

### BILD PÅ FRAMSIDA



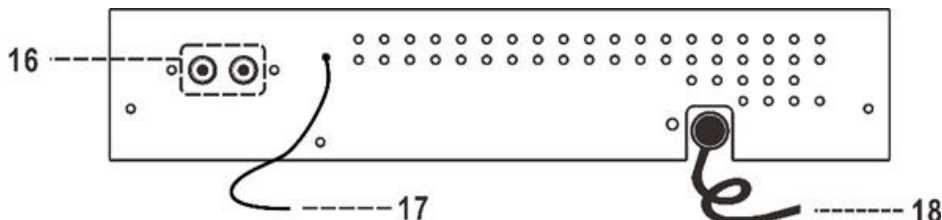
- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 Dammskydd                    | 7 3.5mm Aux In-uttaget         |
| 2 Ringsignal med LED-indikator | 8 Strömindikator               |
| 3 Högtalare                    | 9 FM Stereoindikator           |
| 4 Funktionsomkopplare          | 10 Ström På / Av, Volymreglage |
| 5 FM / FM-stereoomkopplare     | 11 Tuning knapp                |
| 6 3.5mm Hörlursuttag           |                                |

### BILD UPP



- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 12 45RPM Skivspelare adapter | 14 Automatisk stoppbrytare |
| 13 Skivspelare hastighet     | 15 Tonearm hållare         |

### BILD PÅ BAKSIDA



- |                  |             |
|------------------|-------------|
| 16 Linjeutgång   | 18 Nätkabel |
| 17 FM trådontenn |             |

## INSTALLATION

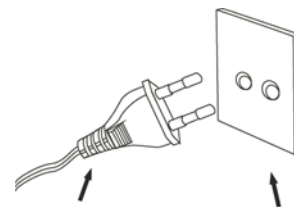
### INNEHÅLL VID LEVERANS

- Huvudenhet
- Instruktionsmanual

### KOMMA IGÅNG

Detta system är konstruerat för att endast användas på normal 230V 50Hz AC. Försök att fungera från någon annan strömkälla kan orsaka skador på systemet, och sådan skada omfattas inte av din garanti.

**OBS!** Om denna kontakt inte passar in i ditt uttag har du förmodligen ett föråldrat, icke polariserat vägguttag. Du bör ha ditt uttag byt av en kvalificerad licensierad elektriker.



AC Kontakt AC Socket

### MYCKET VIKTIGT

Enheten stängs av automatiskt efter 15 minuter i vänteläge om det inte finns någon ljudsignal. För att slå på enheten igen slås av och på igen.

## GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDNING

### STRÖM PÅ/AV

Vrid på "Power On / Off" -ratten medurs för att slå på enheten, strömindikatorn lyser.

Vrid på "Power On / Off" -knappen moturs för att stänga av enheten, strömindikatorn stängs av.

### WÄHLEN SIE MODI

Skjut "Funktionsbrytaren" till önskad funktion (PHONO / TUNER / AUX).

### JUSTERA VOLYM

Vrid "Volymkontroll" vredet till önskad volymnivå.

## RADIO

### MANUELL TUNNING

1. Slå på enheten och skjut "Funktionsbrytaren" till "TUNER" -läget.
2. Ställ in önskad radiostation med "Tuning knob" och välj FM eller FM-stereo med "FM / FM Stereo" -knappen.
3. Justera volymen med "Volymkontroll" -knappen till önskad volymnivå.

### FM & FM-STEREO RECEPTION

- Ställ in "FM / FM Stereo" -knappen på "FM" -läget. Radiostationerna mottas i FM-monoläge. Speciellt när stereosignaler är svaga. Det är att föredra att ta emot programmet i monoläge.
- Ställ in "FM / FM Stereo" -knappen i "FM-ST" -läge för att ta emot stereoprogram. Indikatorn FM Stereo lyser för att visa FM-stereoprogrammet tas emot.

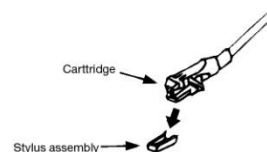
### HINTER FÖR BÄSTA RECEPTION

Mottagaren har en inbyggd FM-trådanterenn som hänger på bakre skåpet. Denna ledning ska vara helt unraveled och förlängd för bästa mottagning.

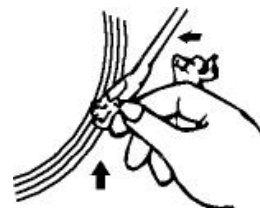
## PHONO

### Observera - Före användning

- Ta bort stiftskyddet.
- Se till att tonen är upplåst och fri att röra sig från tångarmstangen före drift. Låsa tonarmen igen när den inte används.



1. Slå på enheten och skjut "**Funktionsbrytaren**" till "PHONO" -läget.
2. Lyft skivskyddet på skivspelaren.
3. Placera skivan på skivan (använd 45 RPM-skivadaptern om du spelar 45 RPM-poster).
4. Ställ in "Hastighetsväljare" i rätt läge för den inspelning du spelar.
5. Lyft tonarmen från vila och rör det långsamt över inspelningen. Skivan börjar spinna.
6. Placera tonarmen ner på posten på den plats du vill spela.
7. Justera volymen till önskad nivå.
8. I slutet av skivan slutar skivan automatiskt att spinna. Lyft tonarmen från skivan och returnera den till resten.
9. För att sluta spela manuellt lyfter du tonarmen från skivan och returnerar den till resten.



OBS! Vissa typer av poster kan ha ett automatiskt stoppområde utanför den förinställda gränsen så att skivspelaren kan sluta innan det sista spåret slutar. I så fall ställer du automatiskt stoppknappen i läge "OFF". Detta gör det möjligt att spela in till slutet, men observera att det inte slutar automatiskt. Du måste manuellt höja tonarmen och placera den i vila och stäng sedan av strömmen för att stoppa skivspelaren från att spinna.

## AUX IN

Anslut enheten till annan enhet genom att ansluta "AUX-IN" -uttaget "med en 3,5 mm-kabel (ingår ej) och andra ändanslutningar till den externa enheten, t.ex. Discman / MP3-spelare, för att utföra musikuppspelning.

1. Slå på enheten och skjut "Funktionsbrytaren" till "AUX" -läget.
2. Starta uppspelningen på den anslutna enheten.
3. Justera volymen med "Volymkontroll" -knappen till önskad volymnivå.

## HÖRLURAR

Under vanlig användning sätt in hörlursens kabel (medföljer ej) i motsvarande "PHONES" -uttag på enheten. Nu kan du höra ljudet som exporteras till hörlurarna.



**Obs!** Justera volymreglaget lägre under PHONES-funktionen.

För att förhindra eventuell hörselskada, lyssna inte på höga volymer under långa perioder.

## LINE OUT

Du kan ansluta denna enhet till ditt externa HiFi / AMPLIFIER-system genom att ansluta LINE OUT-uttaget till extra ingången på ditt Hi-Fi / AMPLIFIER-system med en RCA-kabel (ingår ej).

**Obs!** Volymkontrollen fungerar inte när du använder LINE OUT.



## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning	: AC 230V ~ 50Hz
Max strömförbrukning	: 14W
FM-intervall	: 87.5 – 108MHz
Hastighet	: 33/45/78 RPM
Uteffekt, ljud	: 2x 1.5W RMS

Reservation för tekniska ändringar och tryckfel.

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Kopiering endast med tillstånd av Woerlein GmbH



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály lze dle jejich označení opětovně použít. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými způsoby využití starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Více informací o sběrných dvorech vám poskytne příslušný místní úřad.

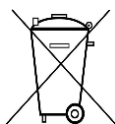
	<b>VAROVÁNÍ</b>	
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte!		
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



**Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!** Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat všechny baterie

k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli\*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

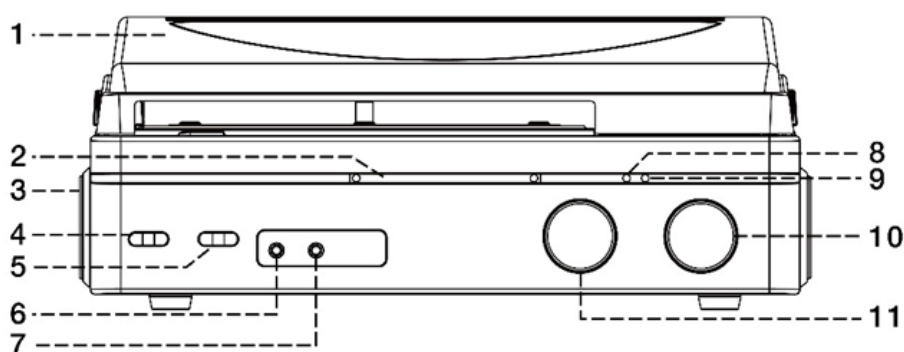
\* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

	Neposlouchejte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.
--	---

- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.
- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškodujte.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

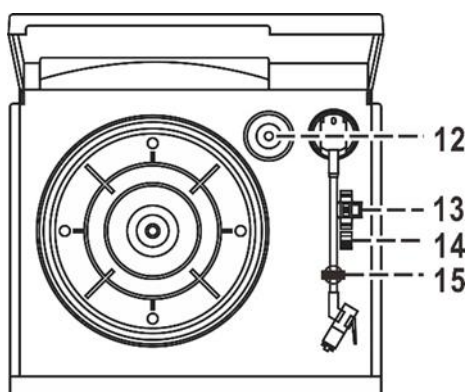
## UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

### ČELNÍ POHLED



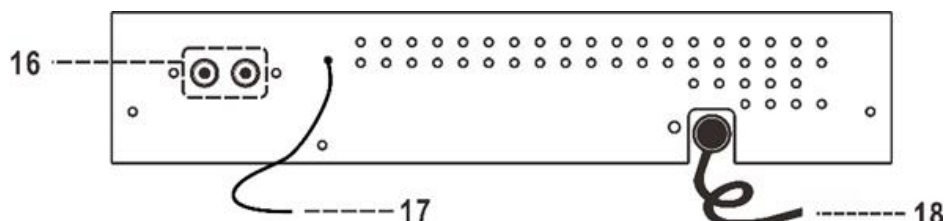
- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Kryt proti prachu                  | 7 3.5mm Konektor Aux In          |
| 2 Vytočit ukazatel s LED indikátorem | 8 Signalizace napájení           |
| 3 Mluvčí                             | 9 Indikátor FM Stereo            |
| 4 Funkční spínač                     | 10 Zap / Vyp, Ovladač hlasitosti |
| 5 FM / FM stereo přepínač            | 11 Ladicí knoflík                |
| 6 3.5mm Sluchátkový jack             |                                  |

### POHLED SHORA



- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 12 45RPM Záznamový adaptér | 14 Automatický vypínač |
| 13 Volič rychlosti         | 15 Tónová opěrka rukou |

### ZPĚTNÝ POHLED



- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 16 Linkový výstup    | 18 Napájecí kabel |
| 17 FM drátová anténa |                   |

## INSTALACE

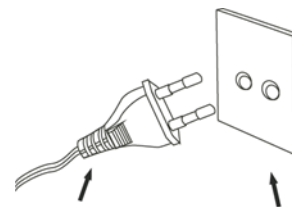
### OBSAH DODÁVKY

- Hlavní jednotka
- Návod k použití

### ZAČÍNÁME

Tento systém je navržen tak, aby pracoval pouze na normálním 230V 50Hz AC. Pokus o provoz z jakéhokoli jiného zdroje napájení může způsobit poškození systému a na tyto škody se nevztahuje záruka.

**POZNÁMKA:** Pokud se tato zástrčka nevejde do vaší zásuvky, pravděpodobně máte zastaralou nepolární polarizovanou síťovou zásuvku.



AC Zástrčka AC Zásuvka

### Řízení výkonu ERP

**Přístroj se automaticky vypne po 15 minutách v pohotovostním režimu, pokud není audio signál.**

## ZÁKLADNÍ PROVOZ

### ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Otočením knoflíku „**Power On / Off**“ ve směru hodinových ručiček přístroj zapnete, rozsvítí se indikátor napájení.

Otočením knoflíku „**Power On / Off**“ proti směru hodinových ručiček jednotku vypnete, indikátor napájení zhasne.

### VÝBĚR REŽIMŮ

Posuňte „**Funkční přepínač**“ na požadovanou funkci (PHONO / TUNER / AUX).

### NASTAVENÍ VOLUME

Otočte ovladačem „**Volume Control**“ na požadovanou úroveň hlasitosti.

## RADIO

### MANUÁLNÍ VYHLEDÁVÁNÍ

1. Zapněte přístroj a posuňte přepínač funkcí do polohy „TUNER“.
2. Naladte požadovanou rozhlasovou stanici pomocí ovladače „Tuning“ a pomocí přepínače „**FM / FM Stereo**“ vyberte možnost FM nebo FM-Stereo.
3. Nastavte hlasitost pomocí ovladače „Volume Control“ na požadovanou úroveň hlasitosti.

### Příjem FM a FM-STEREO

- Nastavte přepínač „**FM / FM Stereo**“ na pozici „FM“. Rozhlasové stanice jsou přijímány v režimu mono mono. Zejména pokud jsou stereofonní signály slabé. Je vhodnější přijímat program v mono režimu.
- Nastavte přepínač „**FM / FM Stereo**“ v poloze „FM-ST“ pro příjem stereo programu. LED indikátor FM Stereo se rozsvítí, aby se zobrazil FM stereo program.

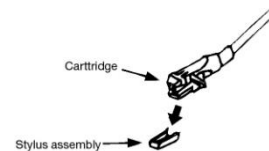
## RADY PRO NEJLEPŠÍ PŘÍJEM

Přijímač má vestavěnou drátovou anténu FM zavěšenou na zadní skříňce. Tento vodič by měl být zcela rozpojen a rozšířen o nejlepší příjem.

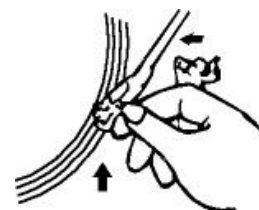
### PHONO

#### Poznámka - Před použitím

- Odstraňte ochranný kryt.
- Ujistěte se, že je rameno odemčeno a že se můžete volně pohybovat od opěrky ramene před spuštěním. Znovu zamkněte tónové rameno, když ho nepoužíváte.



1. Zapněte přístroj a posuňte přepínač funkcí do polohy „PHONO“.
2. Zvedněte prachový kryt točny.
3. Položte záznam na talíř (použijte záznam 45 RPM, pokud hrajete 45 RPM záznamů).
4. Nastavte volič rychlosti na správnou pozici pro záznam, který právě přehráváte.
5. Zvedněte rameno a pomalu ho přesuňte. Talíř se začne točit.
6. Umístěte tónové rameno dolů na záznam v místě, které chcete přehrát.
7. Nastavte hlasitost na požadovanou úroveň.
8. Na konci záznamu se talíř automaticky zastaví. Zvedněte tónové rameno ze záznamu a vraťte jej do zbytku.
9. Chcete-li přestat hrát ručně, zvedněte rameno z záznamu a vraťte jej do zbytku.



**POZNÁMKA:** Některé typy záznamů mohou mít oblast automatického zastavení mimo přednastavený limit, takže gramofon se může zastavit před dokončením poslední skladby. V tomto případě nastavte spínač automatického zastavení do polohy „OFF“. To umožňuje, aby záznam přehrál až do konce, ale uvědomte si, že se nezastaví automaticky. Musíte ručně zvednout rameno a umístit jej zpět do klidu a pak vypnout napájení, aby se otočný talíř zastavil.

### AUX IN

Připojte přístroj k jinému zařízení připojením konektoru „AUX-IN“ pomocí kabelu 3,5 mm (není součástí dodávky) a dalším připojením k externímu zařízení, například přehrávači Discman / MP3, k provedení přehrávání hudby.

1. Zapněte přístroj a posuňte přepínač funkcí do polohy „AUX“.
2. Spusťte přehrávání na připojeném zařízení.
3. Nastavte hlasitost pomocí ovladače „Volume Control“ na požadovanou úroveň hlasitosti.

### SLUCHÁTKA

Během běžného provozu vložte kabel sluchátek (není součástí dodávky) do odpovídající zásuvky „PHONES“ na přístroji. Nyní můžete slyšet zvuk exportovaný do sluchátek.



**Poznámka:** Během operace PHONES nastavte páčku hlasitosti dolů.

Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte dlouhodobě při vysoké hlasitosti.

## LINE OUT

Toto zařízení můžete připojit k externímu systému Hi-Fi / AMPLIFIER připojením zásuvky LINE OUT k pomocné vstupní zásuvce systému Hi-Fi / AMPLIFIER pomocí kabelu RCA (není součástí dodávky).

**Poznámka:** Ovládání hlasitosti nebude fungovat při použití LINE OUT.

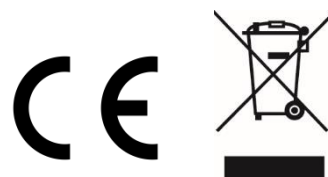
## TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	: AC 230V ~ 50Hz
Max. příkon	: 14W
Rozsah FM	: 87.5 – 108MHz
Rychlost točny	: 33/45/78 RPM
Napájecí výstup zvuku	: 2x 1.5W RMS

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH





## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú opakovane použiteľné podľa príslušných značiek. Opakovaným používaním, recyklovaním alebo inou formou využívania starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia.

Podrobnosti o zberných miestach získate od miestnych orgánov.

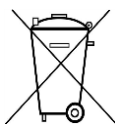
	<b>UPOZORNENIE</b> Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom Neotvárajte!	
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.		



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



**Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom!**  
Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky\*). **Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.**

**Odovzdávajú len úplne vybité batérie.**

**\*) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo**



Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

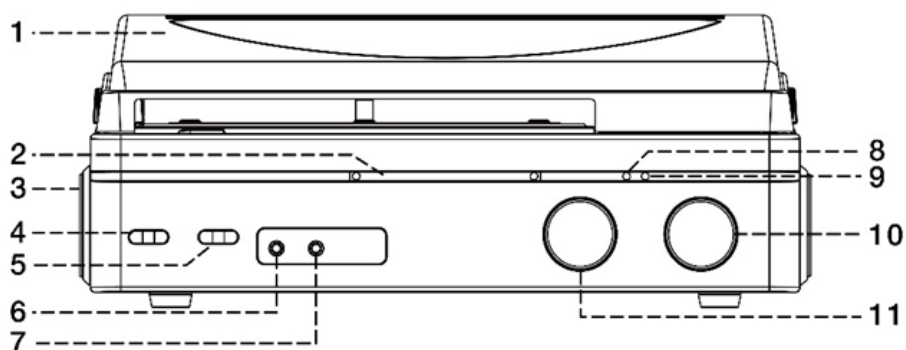
- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.
- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.

## Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.
- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte **ČISTIACE PROSTRIEDKY** ani **DRSNÉ TKANINY!**
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváracej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

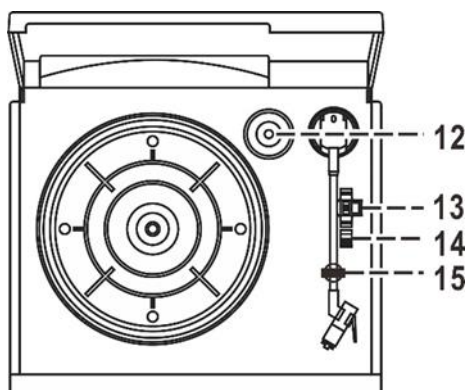
## UMIESTNENIE OVLÁDAČOV

### ČELNÝ POHĽAD



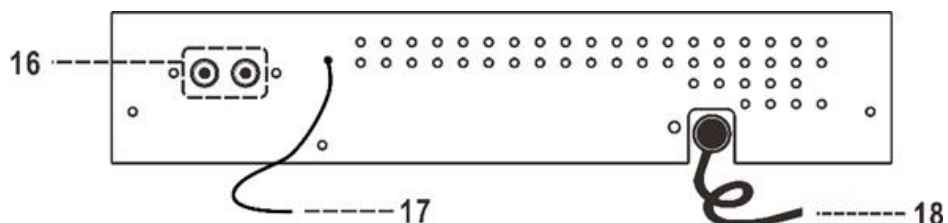
- |   |                                   |    |  |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Kryt proti prachu                 | 7  | 3.5mm Aux pripojenie                   |
| 2 | Dial ukazovateľ s LED indikátorom | 8  | Ukazovateľ napájania                   |
| 3 | Rečník                            | 9  | Indikátor FM Stereo                    |
| 4 | Funkčný spínač                    | 10 | Zapnutie / vypnutie, gombík hlasitosti |
| 5 | FM / FM stereo prepínač           | 11 | Hlasovanie                             |
| 6 | 3.5mm Konektor slúchadiel         |    |  |

### POHĽAD ZHORA



- |    |                 |    |                     |
|----|-----------------|----|---------------------|
| 12 | 45RPM adaptér   | 14 | Automatický vypínač |
| 13 | Rýchlosť switch | 15 | Ložisko             |

### POHĽAD ZOZADU



- |    |                   |    |          |
|----|-------------------|----|----------|
| 16 | Line out prípojka | 18 | Napájací |
| 17 | FM anténa         |    |          |



## INŠTALÁCIA

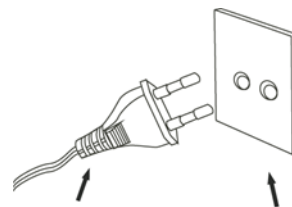
### OBSAH DODANIA

- Prístroj
- Návod na použitie

### ZAČÍNAME

Tento systém je navrhnutý tak, aby pracoval iba na normálnom 230V 50Hz AC. Pokus o prevádzku z akéhokoľvek iného zdroja napájania môže spôsobiť poškodenie systému a na takéto poškodenie sa nevzťahuje záruka.

**POZNÁMKA:** Ak sa táto zástrčka nezmesťí do vašej zásuvky, pravdepodobne máte zastaranú nelarizovanú sieťovú zásuvku. Predajňu by ste mali nechať vymeniť kvalifikovaným elektrikárom.



AC Sviečka AC Zásuvka

### ERP riadenie spotreby

**Ak sa po 15 minútach v pohotovostnom režime nevypne zvukový signál, zariadenie sa automaticky vypne. Pre opätovné zapnutie prístroja prístroj opäť vypnite a zapnite.**

## ZÁKLADNÁ OBSLUHA

### ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Otočením ovládača „Zapnutie / Vypnutie“ v smere hodinových ručičiek zapnete prístroj, rozsvieti sa indikátor napájania.

Otočením gombíka „Zapnutie / Vypnutie“ proti smeru hodinových ručičiek prístroj vypnete, indikátor napájania zhasne.

### VÝBEROVÉ REŽIMY

Posuňte prepínač funkcií do požadovanej funkcie (PHONO / TUNER / AUX).

### NASTAVENIE VOLUME

Otočte ovládač hlasitosti na požadovanú úroveň hlasitosti.

## RADIO

### MANUAL TUNING

1. Zapnite prístroj a posuňte prepínač funkcií do polohy „TUNER“.
2. Naladte požadovanú rozhlasovú stanicu tlačidlom „Tuning“ a pomocou prepínača „FM / FM Stereo“ vyberte FM alebo FM-Stereo.
3. Nastavte hlasitosť pomocou ovládača hlasitosti na požadovanú úroveň hlasitosti.

### PRIJÍMANIE FM & FM-STEREO

- Prepínač „FM / FM Stereo“ prepnite do polohy „FM“. Rádiové stanice sú prijímané v režime FM mono. Najmä vtedy, keď sú stereo signály slabé. Program je vhodnejšie prijímať v mono režime.
- Nastavte prepínač „FM / FM Stereo“ v polohe „FM-ST“ pre príjem stereo programu. LED indikátor FM Stereo sa rozsvieti, aby sa zobrazil FM stereo program.

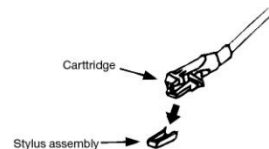
## RADY NA NAJLEPŠIE PRIJATIE

Prijímač má zabudovanú FM drôtovú anténu zavesenú na zadnej skrinke.

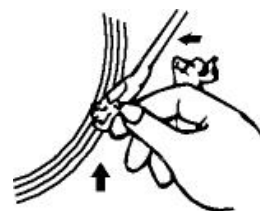
### PHONO

#### Poznámka - pred použitím

- Odstráňte chránič stylusu.
- Uistite sa, že je rameno ramena odomknuté a že sa môže voľne pohybovať od opierky ramena pred použitím. Zablokujte znova rameno, keď sa nepoužíva.



1. Zapnite prístroj a posuňte prepínač funkcií do polohy „PHONO“.
2. Zdvihnite prachový kryt točne.
3. Záznam umiestnite na platňu (ak používate 45 RPM záznamov, použite nahrávací adaptér 45 RPM).
4. Nastavte **“Speed selector”** na správnu pozíciu pre záznam, ktorý práve prehrávate.
5. Zdvihnite rameno od zvyšku a pomaly ho posuňte nad záznam. Tanier sa začne točiť.
6. Umiestnite tónové rameno na záznam v mieste, ktoré chcete prehrať.
7. Nastavte hlasitosť na požadovanú úroveň.
8. Na konci záznamu sa tanier automaticky zastaví. At the end of record, the platter will automatically stop spinning. Zdvihnite rameno od záznamu a vráťte ho do zvyšku.
9. Ak chcete zastaviť prehrávanie manuálne, zdvihnuté rameno od záznamu a vráťte ho do zvyšku.



**POZNÁMKA:** Niektoré typy záznamov môžu mať oblasť automatického zastavenia mimo prednastaveného limitu, takže gramofón sa môže zastaviť pred dokončením poslednej skladby. V tomto prípade nastavte spínač automatického vypnutia do polohy „OFF“. To umožňuje prehrať záznam až do konca, ale upozorňujeme vás, že sa nezastaví automaticky. Musíte manuálne zdvihnúť rameno ramena a umiestniť ho späť do zvyšku a potom vypnúť napájanie, aby sa gramofón zastavil.

### AUX IN

Pripojte zariadenie k inému zariadeniu prepojením konektora „AUX-IN“ s 3,5 mm káblom (nie je súčasťou dodávky) a iným koncom pripojte k externému zariadeniu, ako je napríklad Discman / MP3 prehrávač, na vykonanie prehrávania hudby.

1. Zapnite prístroj a posuňte prepínač funkcií do polohy „AUX“.
2. Spustite prehrávanie na pripojenom zariadení.
3. Nastavte hlasitosť pomocou ovládača hlasitosti na požadovanú úroveň hlasitosti. Adjust the volume with the “Volume Control” knob to desired volume level.

## HEADPHONE

Počas bežnej prevádzky vložte kábel slúchadla (nie je súčasťou dodávky) do zodpovedajúcej zásuvky „PHONES“ na zariadení. Teraz môžete počuť zvuk exportovaný do slúchadiel.



**Poznámka:** Počas prevádzky PHONES nastavte páčku hlasitosti nižšie.

Aby ste predišli možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte pri vysokej hlasitosti po dlhú dobu.

## LINE OUT

Toto zariadenie môžete pripojiť k externému systému Hi-Fi / AMPLIFIER pripojením zásuvky LINE OUT k pomocnej vstupnej zásuvke systému Hi-Fi / AMPLIFIER pomocou kábla RCA (nie je súčasťou dodávky).

**Poznámka:** Ovládanie hlasitosti nebude fungovať, ak používate LINE OUT.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Zdroj napájania	: AC 230V ~ 50Hz
Max. spotreba napájania	: 14W
Rozsah FM	: 87.5 – 108MHz
Rýchlosť točne	: 33/45/78 RPM
Výstupný zvukový výkon	: 2x 1.5W RMS

Technické rezervy a chyby vyhradené.

Autorské práva – spoločnosť Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg,

[www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Kopírovanie je možné iba so súhlasom spoločnosti Woerlein GmbH



**VARSTVO OKOLJA**

Tega izdelka po končani uporabi ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Vrnite ga na zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. To je označeno s simbolom na izdelku, navodilih za uporabo ali embalaži

Materiali so glede na njihove oznake namenjeni ponovni uporabi. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe starih naprav boste prispevali k varovanju našega okolja.

Za podrobnosti o zbirnih mestih se obrnite na lokalne organe.

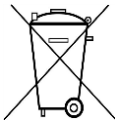
	<b>OPOZORILO</b> Nevarnost električnega udara Ne odpirajte!	
<p>Pozor: Da bi zmanjšali tveganje električnega udara, ne odstranjujte pokrova (ali zadnjega dela). V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik sam. Servisiranje prepustite usposobljenemu osebju.</p>		



**Ta simbol označuje prisotnost nevarne napetosti znotraj ohišja, ki je dovolj velika, da povzroči električni udar.**



Ta simbol označuje prisotnost pomembnih navodil za uporabo in vzdrževanje naprave



Rabljene baterije so nevarni odpadki in NISO namenjene odlaganju z gospodinjskimi odpadki! Kot potrošnik ste pravno zavezani k vrnitvi vseh baterij za okoljsko odgovorno recikliranje – ne glede na to, ali baterije vsebujejo škodljive snovi ali ne\*)

Baterije brezplačno vrnite na javna zbirna mesta v vaši skupnosti ali v trgovine, kjer prodajajo baterije te vrste. Vrnite samo popolnoma izpraznjene baterije.

**\*) označeno Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec**

- Uporabljajte samo baterije, ki ne vsebujejo živega srebra in kadmija.
- Rabljene baterije so nevarni odpadki in NISO namenjene odlaganju z gospodinjskimi odpadki!!!
- Baterije hranite izven dosega otrok. Otroci lahko pogoltnejo baterije.
- V primeru pogoltnjene baterije nemudoma obvestite zdravnika.
- Redno preverjajte baterije, da se izognete puščanju.
- Baterije ne smejo biti izpostavljene pretirani toploti, kot sta sonce, ogenj in podobno.
- POZOR: V primeru nepravilne zamenjave baterije obstaja nevarnost eksplozije
- Zamenjajte le z isto ali enakovredno vrsto



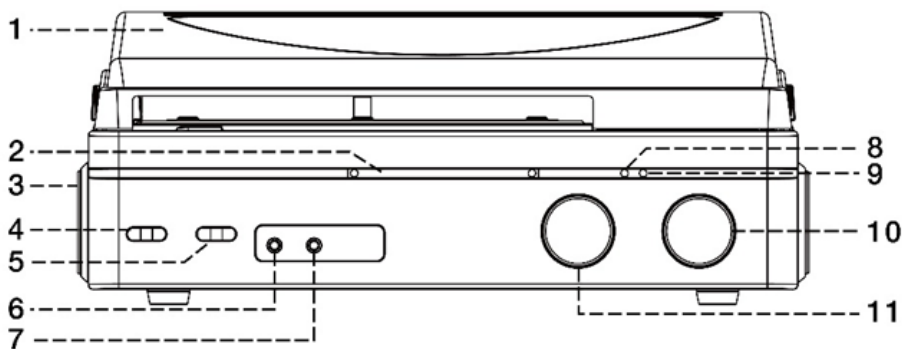
**Da preprečite poškodbe sluha, ne poslušajte pri visoki glasnosti dalj časa**

- Napravo uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
- Napravo zaščitite pred vlago.
- Ta aparat je namenjen uporabi v zmernih podnebnih območjih in ni primeren za uporabo v tropskih državah.
- Na aparat se ne smejo postavljati predmeti, napolnjeni s tekočinami, na primer vaze.

- Omrežni vtič ali napajalni konektor se uporablja kot odklopna naprava. Naprave za odklop morajo biti pripravljene na uporabo.
- Napravo priključite na pravilno nameščeno in ozemljeno vtičnico. Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza specifikacijam na nazivni tablici.
- Prepričajte se, da je omrežni kabel med delovanjem suh. V nobenem primeru se ne dotikajte ali poškodujte omrežnega kabla.
- Poškodovan omrežni kabel ali vtič mora nemudoma zamenjati pooblaščen servisni center.
- V primeru strele takoj izklopite napravo iz omrežne napetosti.
- Starši morajo otroke pri uporabi naprave nadzorovati.
- Napravi čistite samo s suho krpo.
- NE uporabljajte ČISTILNIH SREDSTEV ali GROBIH KRP!
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali drugim virom toplote.
- Napravo namestite na mesto z ustreznim prezračevanjem, da preprečite kopičenje toplote.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtlin!
- Napravo namestite na varno mesto brez vibracij.
- Napravo namestite čim dlje od računalnikov in mikrovalovnih enot; sicer lahko to moti radijski sprejem.
- Ne odpirajte ali popravljajte ohišja. To ni varno in razveljavilo bo vašo garancijo. Popravila naj opravlja le pooblaščen servisni center.
- Na napravo se ne sme postavljati virov odprtega ognja, na primer sveče.
- Ko boste napravo morali odposlati, jo zapakirajte v originalno embalažo. Embalažo shranite v ta namen.
- V primeru nepravilnega delovanja zaradi elektrostatične razelektritve ali hitrega prehoda (poka) odstranite in ponovno priključite napajanje.
- Če naprave ne uporabljate dalj časa, jo odklopite iz napajanja tako, da odklopite vtič. S tem se boste izognili nevarnosti požara.

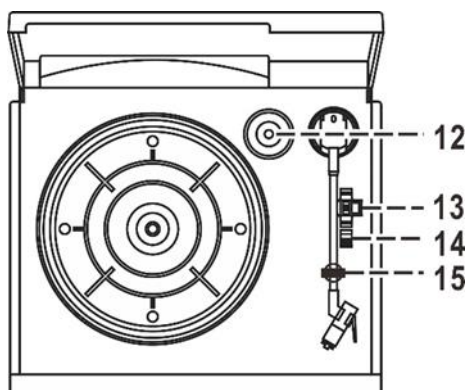
## LOKACIJA KONTROL

### POGLED OD SPREDAJ



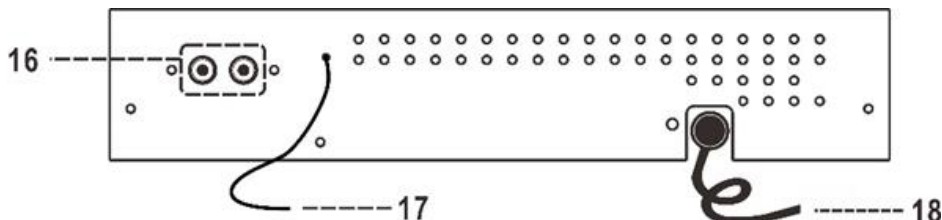
- |   |                                      |    |                                  |
|---|--------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Pokrov za prah                       | 7  | 3.5mm Dodatna vtičnica           |
| 2 | Pokličite kazalec z LED indikatorjem | 8  | Indikator moči                   |
| 3 | Zvočnik                              | 9  | FM stereo prikaz                 |
| 4 | Funkcijsko stikalo                   | 10 | Vklop / izklop, gumb za glasnost |
| 5 | FM / FM stereo stikalo               | 11 | Glasovanje                       |
| 6 | 3.5mm Priključek za slušalke         |    |                                  |

### POGLEJ OD ZGORAI



- |    |                    |    |                                  |
|----|--------------------|----|----------------------------------|
| 12 | 45RPM adapter      | 14 | Stikalo za samodejno zaustavitev |
| 13 | Stikalo za hitrost | 15 | Tone naslon za roke / držalo     |

### VZVRATNA



- |    |                  |    |                 |
|----|------------------|----|-----------------|
| 16 | Izhodna vtičnica | 18 | Napajalni kabel |
| 17 | FM wire antena   |    |                 |

## NAMESTITEV

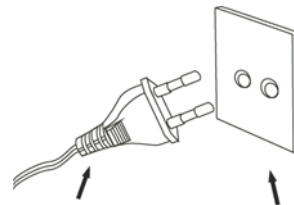
### VSEBINA DOSTAVE

- Glavna enota
- Navodila

### ZAČETEK

Ta sistem je zasnovan za delovanje samo na običajnih 230V 50Hz AC. Poskušanje uporabe iz katerega koli drugega vira napajanja lahko povzroči poškodbo sistema in takšna škoda ni zajeta v garanciji.

**OPOMBA:** Če ta vtič ne ustreza vaši vtičnici, imate verjetno zastarelo nepolarizirano vtičnico za izmenični tok. Vašo vtičnico bi morali zamenjati usposobljeni električar.



AC Vtič AC Vtičnica

### Upravljanje porabe ERP

**Enota se bo samodejno izklopila po 15 minutah v stanju pripravljenosti, če ni avdio signala. Za vklop enote ponovno izklopite in ponovno vklopite enoto.**

## OSNOVNO DELOVANJE

### VKLOP/IZKLOP

Obrnite gumb "**Vklop / izklop**" v smeri urinega kazalca, da vklopite enoto, indikator napajanja zasveti.

Obrnite gumb za "**Vklop / izklop**" v nasprotni smeri urinega kazalca, da izklopite enoto, indikator napajanja se bo izklopil.

### NAČINI IZBIRA

Potisnite "Funkcijsko stikalo" na želeno funkcijo (PHONO / TUNER / AUX).

### NASTAVITEV GLASNOSTI

Obrnite gumb za nadzor glasnosti na želeno stopnjo glasnosti.

## RADIO

### ROČNO UGLASEVANJE

1. Vklopite enoto in premaknite funkcijsko stikalo v položaj "TUNER".
2. Nastavite želeno radijsko postajo s tipko "Tuning" in s stikalom "FM / FM Stereo" izberite FM ali FM-Stereo.
3. Glasnost prilagodite z gumbom za glasnost na želeno stopnjo glasnosti.

### FM & FM-STEREO RECEPCIJA

- Nastavite stikalo "**FM / FM Stereo**" v položaju "FM". Radijske postaje se sprejemajo v mono načinu FM. Zlasti ko so stereo signali šibki. Priporočljivo je, da program prejmete v mono načinu.
- Stikalo "**FM / FM Stereo**" nastavite v položaju "FM-ST" za sprejem stereo programa. Indikator FM Stereo LED bo zasvetil, da se prikaže FM stereo program.

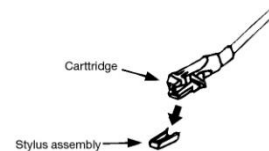
## NASVETI ZA NAJBOLJŠI SPREJEM

Sprejemnik ima vgrajeno FM žično anteno, ki visi na zadnji omari. Ta žica mora biti popolnoma odmaknjena in podaljšana za najboljši sprejem.

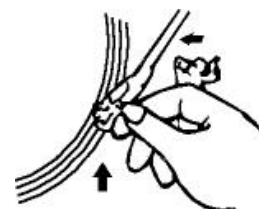
### PHONO

#### Prosimo, upoštevajte - Pred uporabo

- Odstranite zaščito pisala.
- Prepričajte se, da je ročica za toniranje odklenjena in se lahko pred uporabo premaknete iz naslona za roke. Ponovno zaklenite ročico za ton, ko je ne uporabljate.



1. Vklopite enoto in premaknite funkcijsko stikalo v položaj "PHONO".
2. Dvignite pokrov prahu z vrtljivo ploščo.
3. Postavite zapis na pladenj (uporabite 45 RPM zapisovalnik, če predvajate 45 zapisov RPM).
4. Nastavite izbirnik hitrosti na ustrezen položaj za zapis, ki ga predvajate.
5. Dvignite tonsko ročico iz počivalnika in jo počasi premikajte po zapisu. Pladenj se bo začel vrteti.
6. Postavite tonsko roko na zapis na mestu, ki ga želite predvajati.
7. Prilagodite glasnost na zeleno raven.
8. Na koncu zapisa se pladenj samodejno ustavi. Dvignite tonsko ročico iz zapisa in jo vrnite na ostale.
9. Če želite ročno ustaviti predvajanje, dvignite ročico za ton iz zapisa in jo vrnite ostalim.



OPOMBA: nekatere vrste zapisov imajo lahko območje samodejnega izklopa izven prednastavljene omejitve, tako da se lahko gramofona ustavi, preden se konča zadnja skladba. V tem primeru stikalo za samodejno zaustavitev nastavite v položaj „IZKLOP“. To omogoča, da se posnetek predvaja do konca, vendar upoštevajte, da se samodejno ne bo ustavil. Ročico za zvok morate ročno dvigniti in jo postaviti nazaj v preostali del ter nato izklopiti napajanje, da ustavite vrtenje.

### AUX IN

Napravo priključite na drugo napravo, tako da priključite "AUX-IN" priključek z 3,5-milimetrskim kablom (ni priložen) in drugim priključkom na zunanjo napravo, kot je predvajalnik Discman / MP3, za predvajanje glasbe.

1. Vklopite enoto in premaknite funkcijsko stikalo v položaj "AUX".
2. Začnite predvajanje na priključeni napravi.
3. Glasnost prilagodite z gumbom za nastavitev glasnosti na zeleno glasnost.

### SLUŠALKA

Med običajnim delovanjem vstavite kabel slušalke (ni priložen) v ustrezno vtičnico PHONES na enoti. Zdaj lahko slišite zvok, ki ga izvozite v slušalke.

**Opomba:** Ročico za glasnost nastavite nižje med delovanjem telefona.



Da bi preprečili morebitno poškodbo sluha, ne poslušajte na visoki glasnosti za daljša obdobja.

## LINE OUT

To napravo lahko povežete z zunanjim sistemom Hi-Fi / AMPLIFIER tako, da priključite vtičnico LINE OUT na dodatno vhodno vtičnico vašega sistema Hi-Fi / AMPLIFIER s kablom RCA (ni priložen).

**Opomba:** Nadzor glasnosti ne bo deloval, ko uporabljate LINE OUT.

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Električno napajanje	: AC 230V ~ 50Hz
Največja poraba energije	: 14W
FM območje	: 87.5 – 108MHz
Hitrosti	: 33/45/78 RPM
Izhodna moč zvoka	: 2x 1.5W RMS

Pridržujemo si pravice za tehnične spremembe in napake v tisku.

Avtorske pravice podjetja Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg,

[www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Kopiranje dovoljeno samo na podlagi dovoljenja s strani podjetja Woerlein GmbH





## PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



La finalul vieții de serviciu a acestui produs, nu îl aruncați cu deșeurile menajere. Returnați-l la un centru de colectare, în vederea reciclării aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat printr-un simbol pe produs, pe ambalaj sau în manualul utilizatorului.

Materialele sunt reutilizabile, conform marcajelor de pe acestea. Prin reutilizare, reciclare sau alte forme de utilizare a aparatelor vechi, aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului nostru înconjurător.

Pentru detalii despre punctele de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

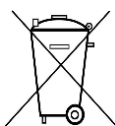
	<b>AVERTIZARE</b>	
<b>Risc de șoc electric! Nu deschideți!</b>		
<b>Atenție: Pentru a reduce riscul de șocuri electrice, nu scoateți capacul. În interior nu se află piese reparabile de către utilizator. Pentru reparații, apelați la un personal calificat în acest sens.</b>		



Acest simbol indică „înaltă tensiune” în interiorul produsului, suficient cât să genereze locuri electrice.



Acest simbol indică prezența unor instrucțiuni importante de operare și întreținere pentru aparat.



**Bateriile uzate sunt deșeuri periculoase și NU trebuie aruncate în deșeurile menajere** În calitate de consumator, aveți **obligația legală** de a returna **toate bateriile**, pentru o reciclare responsabilă față de mediul înconjurător - indiferent dacă bateriile conțin sau nu substanțe dăunătoare\*).

**Returnați bateriile gratuit la punctele publice de colectare din comunitatea dvs. sau la magazinele care comercializează baterii.**

**Returnați numai bateriile complet epuizate.**

**\*) marcate cu Cd – cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb**

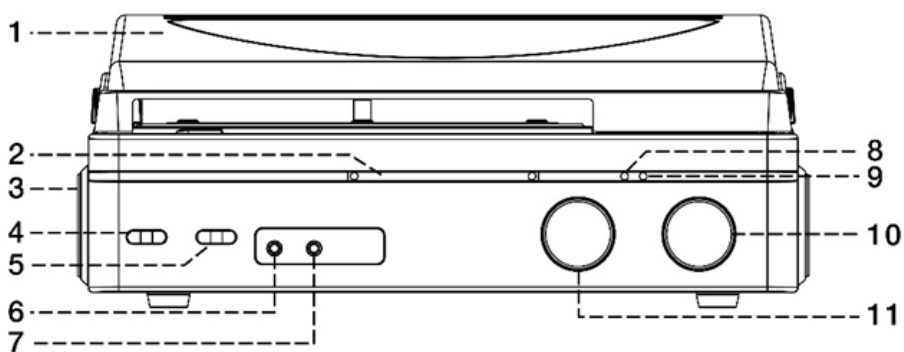
	<b>Pentru a preveni posibilele deteriorări ale auzului, nu ascultați volumul ridicat pentru perioade lungi de timp</b>
--	--

- Folosiți aparatul numai în medii interioare uscate.
- Protejați aparatul de umiditate.
- Nu deschideți aparatul. **PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Pentru a deschide și repara aparatul, apelați numai la un personal calificat.
- Conectați acest aparat numai la o priză de perete corect instalată și împământată. Asigurați-vă că tensiunea de la rețea corespunde specificațiilor de pe plăcuța de clasificare.

- Asigurați-vă că în timpul funcționării, cablul de alimentare rămâne uscat. Nu ciupiți și nu deteriorați cablul de alimentare.
- Un cablu de alimentare sau un ștecăr deteriorat trebuie schimbat imediat la un centru autorizat pentru service.
- În cazul furtunilor cu descărcări electrice, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare.
- Copiii trebuie supravegheați de către părinți atunci când folosesc aparatul.
- Curățați aparatul numai cu o cârpă uscată.
- **NU folosiți AGENȚI de CURĂȚARE sau CÂRPE ABRAZIVI!**
- Nu expuneți aparatul direct în lumina soarelui sau la surse de căldură.
- Instalați aparatul într-o locație cu suficientă ventilare, pentru a preveni acumularea de căldură.
- Nu acoperiți orificiile de ventilare!
- Instalați aparatul într-o locație sigură și fără vibrații.
- Instalați aparatul cât mai departe posibil de computere și aparate cu microunde; în caz contrar, recepția radio poate fi perturbată.
- Nu deschideți și nu reparați carcasa. Nu sunteți în siguranță dacă procedați astfel și garanția va fi anulată. Reparațiile se vor efectua numai de către un centru autorizat pentru service/clienti.
- Folosiți numai baterii fără mercur sau cadmiu.
- Bateriile uzate sunt deșeuri periculoase și **NU** trebuie aruncate în deșeurile menajere!!! Returnați bateriile la distribuitorul local sau duceți-le la punctele de colectare din comunitatea dvs.
- Bateriile nu se vor lăsa la îndemâna copiilor. Copiii ar putea înghiți bateriile. Dacă a fost înghițită o baterie, contactați imediat medicul.
- Verificați cu regularitate bateriile, pentru a evita scurgerea acestora.

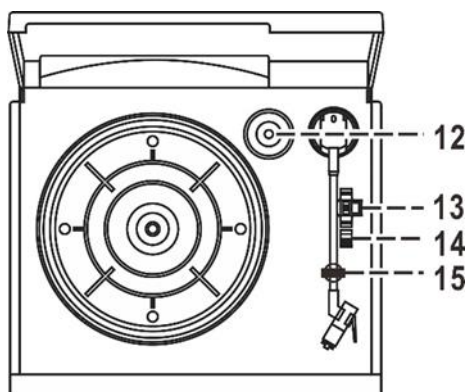
## AMPLASAREA COMENZILOR

### VEDERE FRONTALA



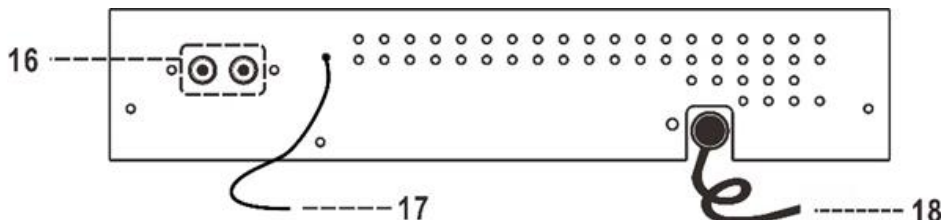
- |   |                               |    |   |
|---|-------------------------------|----|---|
| 1 | Praf de acoperire             | 7  | 3.5mm Aux In conexiune                        |
| 2 | Dial pointer cu indicator LED | 8  | Indicator de putere                           |
| 3 | Vorbitor                      | 9  | Indicator stereo FM                           |
| 4 | Comutator de funcții          | 10 | Butonul de pornire / oprire, butonul de volum |
| 5 | FM / Comutator stereo FM      | 11 | Buton de reglare                              |
| 6 | 3.5mm Mufă pentru căști       |    |   |

### VEDERE DE SUS



- |    |                               |    |  |
|----|-------------------------------|----|--|
| 12 | 45RPM Adaptor de înregistrare | 14 | Comutator automat                        |
| 13 | Comutator de viteză           | 15 | Repoziția brațului pentru toner / suport |

### VEDERE DIN SPATE



- |    |                    |    |                |
|----|--------------------|----|----------------|
| 16 | Line out conexiune | 18 | Cablu de forță |
| 17 | Antenă             |    |                |

## INSTALARE

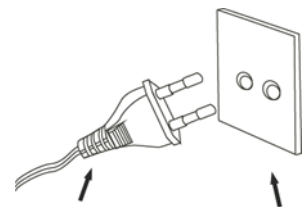
### CONȚINUTUL LIVRĂRII

- Unitatea principală
- Manual de instrucțiuni

### NOȚIUNI DE BAZĂ

Acest sistem este proiectat să funcționeze numai pe rețeaua normală de 230V 50Hz. Încercarea de a funcționa de la orice altă sursă de alimentare poate provoca deteriorarea sistemului și astfel de deteriorări nu sunt acoperite de garanția dvs.

**NOTĂ:** Dacă acest fișă nu se potrivește cu priza, probabil că aveți o priză de alimentare ne-polarizată învechită. Ar trebui ca priza să fie modificată de un electrician calificat.



AC Dop AC Priză

### Gestionarea energiei ERP

**Aparatul se va opri automat după 15 minute în modul de așteptare dacă nu există semnal audio. Pentru a porni aparatul din nou, opriți și reporniți aparatul.**

## OPERATIE DE BAZA

### PUTERE ON / OFF

Rotiți butonul "**Pornire / Opre**" în sensul acelor de ceasornic pentru a porni aparatul, indicatorul de alimentare se va aprinde.

Rotiți butonul "**Pornire / Opre**" în sens invers acelor de ceasornic pentru a opri aparatul, indicatorul de alimentare se va stinge.

### SELECTAREA MODELELOR

Glisați comutatorul "**Funcționare**" la funcția dorită (PHONO / TUNER / AUX).

### REGLAREA VOLUMULUI

Rotiți butonul "**Control volum**" la nivelul volumului dorit.

## RADIO

### REGLARE MANUALA

1. Porniți aparatul și glisați comutatorul de funcții în poziția "TUNER".
2. Acordați postul de radio solicitat cu butonul "**Tuning**" și selectați FM sau FM-Stereo cu comutatorul "FM / FM Stereo".
3. 3. Reglați volumul cu ajutorul butonului "**Volume Control**" până la volumul dorit.

### Recepția FM și FM-STEREO

- Setează comutatorul "**FM / FM Stereo**" în poziția "FM". Posturile radio sunt recepționate în modul mono FM. În special atunci când semnalele stereo sunt slabe. Este preferabil să primiți programul în modul mono.
- Setează comutatorul "**FM / FM Stereo**" la poziția "FM-ST" pentru recepționarea programului stereo. Indicatorul LED stereo FM se va aprinde pentru a afișa programul stereo FM recepționat

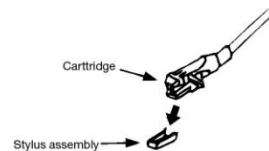
## SFATURI PENTRU BUNĂ RECEPȚIE

Receptorul are o antenă FM încorporată atârnată la dulapul din spate. Acest cablu ar trebui să fie complet desfăcut și extins pentru cea mai bună recepție.

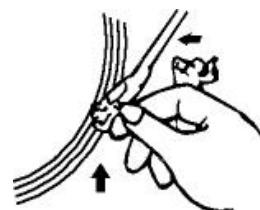
## PHONO

### Vă rugăm să rețineți - înainte de utilizare

- Scoateți protectorul stiloului.
- Asigurați-vă că brațul tonic este deblocat și liber să vă deplasați de pe brațul de tonare înainte de a porni. Blocați bratul tonic din nou când nu îl utilizați.



1. Porniți aparatul și glisați comutatorul "**Funcționare**" în poziția "PHONO".
2. Ridicați capacul prafului de praf.
3. Plasați înregistrarea pe platou (utilizați adaptorul de înregistrare de 45 RPM dacă redați înregistrări de 45 RPM).
4. Setati "**Selectorul de viteză**" în poziția corectă pentru înregistrarea pe care o redați.
5. Ridicați bratul de ton din restul și mutați-l încet peste înregistrare. Platoul va începe să se rotească.
6. Poziționați brațul tonic pe înregistrare în locația pe care doriți să o redați.
7. Reglați volumul la nivelul dorit.
8. La sfârșitul înregistrării, platanul va înceta automat să se rotească. Ridicați brațul tonic din înregistrare și returnați-l la restul.
9. Pentru a opri redarea manuală, ridicați brațul de ton din înregistrare și returnați-l în restul.



NOTĂ: unele tipuri de înregistrări pot avea o zonă de oprire automată în afara limitei prestabilite, astfel încât platanul poate să se oprească înainte ca ultima piesă să se termine. În acest caz, setați comutatorul automat la poziția "OFF". Acest lucru permite ca înregistrarea să fie redată până la capăt, dar vă rugăm să rețineți că nu se va opri automat. Trebuie să ridicați manual bratul de ton și să-l puneți înapoi în rest și apoi opriți alimentarea pentru a opri platanul să se rotească.

## AUX IN

Conectați unitatea la alt dispozitiv conectând mufa "AUX-IN" cu un cablu de 3,5 mm (nu este inclusă) și conectați altul la dispozitivul extern, cum ar fi playerul Discman / MP3 pentru a efectua redarea muzicii.

1. Porniți unitatea și glisați comutatorul "**Funcționare**" în poziția "AUX".
2. Porniți redarea pe dispozitivul conectat.
3. Reglați volumul cu ajutorul butonului "**Volum control**" la nivelul volumului dorit.

## HEADPHONE

În timpul funcționării obișnuite, introduceți cablul căștii (nu este inclus) în mufa "PHONES" potrivită a aparatului. Acum puteți auzi sunetul exportat la căști.



Notă: Reglați maneta de volum mai mică în timpul operației PHONES.

Pentru a preveni posibilele deteriorări ale auzului, nu ascultați la un nivel ridicat de volum pentru perioade lungi de timp.

## LINE OUT

Puteți conecta această unitate la sistemul Hi-Fi / AMPLIFIER extern conectând mufa LINE OUT la mufa de intrare auxiliară a sistemului Hi-Fi / AMPLIFIER cu un cablu RCA (nu este inclus).

**Notă:** Controlul volumului nu va funcționa când utilizați LINE OUT.

## SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

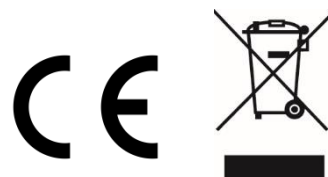
Putere de intrare	: AC 230V ~ 50Hz
Max. Consumul de energie	: 14W
Bandă FM	: 87.5 – 108MHz
Viteză	: 33/45/78 RPM
Puterea de ieșirea audio	: 2x 1.5W RMS

Schimbările tehnice și greșelile rezervate.

Drepturi de autor de către Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg,

[www.soundmaster.de](http://www.soundmaster.de)

Duplicarea numai cu permisiunea firmei Woerlein GmbH



## HERSTELLER / IMPORTEUR

Wörlein GmbH  
Gewerbestraße 12  
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel: +49 9103 71 67 0  
Fax: +49 9103 71 67 12  
E-Mail: info@woerlein.com

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.

Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.

Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.

En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.

Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53 / UE.

Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH tímto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53 / EÚ.

Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53 / EU.

Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53 / UE.

O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53 / ES nuostatas.

Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53 / EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfeleléségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvůrzdava, che tova ustrořstvo e v sřotvet-stvie sřs sřstestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 / ES. Kopie ot deklaratsiyata za sřotvet-stvie mozhe da břde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53 / EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooni koopiati saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53 / EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.

Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53 / ES būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekræfter herved at denne enheten er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53 / EU.

En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53 / UE.

Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.